

# COFFEEMAR 546G/535G



## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

# ВНИМАНИЕ

Прочитайте следующие инструкции перед установкой аппарата:

## **Ознакомьтесь с данной инструкцией перед установкой аппарата:**

Снимите автомат с паллеты на твердый пол.

✓ Выбрасывая упаковку или старый автомат, проконсультируйтесь о приемлемых способах утилизации

✓ До подключения к электрической сети или водоснабжению убедитесь, что параметры сетей соответствуют техническим требованиям автомата.

✓ Если поврежден кабель электропитания, он подлежит замене заводом-изготовителем или на станции послепродажного обслуживания, либо специалистами аналогичного профиля, для исключения рисков.

✓ Установите резиновую муфту на кабель электропитания в отверстии бокса для кабеля.

✓ Не нагревайте и не выбрасывайте аккумуляторы. Батареи электропитания должны утилизироваться в соответствии с действующими нормами.

✓ Обеспечьте защиту автомата от сырости, пыли, грязи и т.д. Необходимо особенно следить за тем, чтобы вентиляционные решетки всегда оставались свободными.

✓ Не мойте автомат агрессивными веществами, поскольку они могут повредить лакокрасочное покрытие.

✓ Постоянная чистка автомата может предотвратить его поломки и продлить срок работы.

✓ Автомат должен устанавливаться в вертикальном положении, при этом максимально допустимые фронтальные и боковые наклоны не должны превышать 5% (~2°).

✓ Кабель электропитания, в случае его замены, должен соответствовать серийному номеру для вашей страны:

Для Аргентины требуется кабель с серийным кодом 5500014, для Австрии – 5500006, Испании (стандартная комплектация) – 5500000, Англии – 5500011, Швейцарии – 5500004, США – 5500010.

**В данной инструкции не описаны все технологические процессы и функции встроенных узлов и блоков Торгового Аппарата.**

**Производитель, без предварительного согласования с потребителем, имеет право на свое усмотрение вносить конструктивные изменения, доработки, улучшения, не влияющие на общий функционал и характеристики Торгового Аппарата.**

## СОДЕРЖАНИЕ

<a href="#">1. ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ</a>	4
<a href="#">2. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ</a>	4
<a href="#">3. ОСНОВНАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ</a>	4
<a href="#">3.1. Основные технические особенности</a>	5
<a href="#">3.1.1. Дверь</a>	6
<a href="#">3.1.2. Корпус</a>	8
<a href="#">3.2. Габаритные размеры и вес</a>	10
<a href="#">4. ЭЛЕКТРИКО-ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ</a>	22
<a href="#">4.1. Предварительная подготовка электрооборудования</a>	23
<a href="#">4.2. Плата дисплея</a>	23
<a href="#">4.3. Плата управления</a>	25
<a href="#">4.4. Сборный узел платы управления</a>	26
<a href="#">4.6. Валидатор (селектор)</a>	26
<a href="#">4.7. Электрическая схема</a>	27
<a href="#">4.8. Водяной контур</a>	28
<a href="#">5. УСТАНОВКА И НАЧАЛО РАБОТЫ</a>	29
<a href="#">5.1. Установка</a>	29
<a href="#">5.2. Подключение к электросети</a>	29
<a href="#">5.3. Подключение к сети водоснабжения</a>	30
<a href="#">5.4. Заполнение водяного контура</a>	31
<a href="#">5.5. Загрузка стаканчиков</a>	32
<a href="#">5.6. Загрузка размешивателей (палочек)</a>	33
<a href="#">5.7. Начало работы</a>	34
<a href="#">5.8. Вложение этикеток</a>	34
<a href="#">5.9. Загрузка порошковых ингредиентов</a>	35
<a href="#">5.10. Заказ напитка</a>	35
<a href="#">5.11. Обновление базовой программы автомата (перепрошивка)</a>	36
<a href="#">5.12. Сброс конфигурации</a>	37
<a href="#">5.13. Режимы меню автомата</a>	38
<a href="#">5.13.1. Меню в режиме ожидания без кредита (дежурный режим)</a>	38
<a href="#">5.13.2. Меню в режиме ожидания с кредитом (рабочий режим)</a>	39
<a href="#">5.13.3. Программирующее меню (режим программирования) ®</a>	39
<a href="#">5.14. Адреса программирования (Главное меню)</a>	41
<a href="#">6. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК</a>	75
<a href="#">7. ВЕРСИИ</a>	81
<a href="#">8. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ</a>	80
<a href="#">8.1. Устройства периферии (заказываются отдельно)</a>	80
<a href="#">Банкнотоприемник</a>	80
<a href="#">Картридер</a>	81
<a href="#">Карта интерфейса модемной связи</a>	82
<a href="#">EASYFLASH – репрограммирующее устройство</a>	82
<a href="#">Внешний тубус для монет сдачи</a>	84
<a href="#">Комплект автономного водоснабжения</a>	84
<a href="#">Умягчитель воды</a>	84
<a href="#">Угольный фильтр для воды</a>	85
<a href="#">9. СОДЕРЖАНИЕ И УХОД</a>	86
<a href="#">Чистка селектора монетоприемника</a>	86
<a href="#">Чистка миксеров и водяного контура</a>	87
<a href="#">10. УТИЛИЗАЦИЯ</a>	91
<a href="#">11. ЭКОЛОГИЯ</a>	91
<a href="#">11. СТАНДАРТИЗАЦИЯ</a>	91

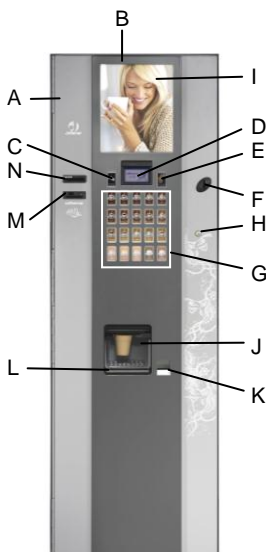
## 1. Symbols

- I** Данный символ означает, что в данной инструкции содержится более подробная информация по этой теме.
- P** Данный символ означает, что данный вопрос касается программирования.
- Hand** Данный символ указывает на очень важную информацию.
- Lightning Bolt** Данный символ является предостережением о высоком напряжении.
- Waste** Данный символ означает, что материал нельзя выбрасывать с бытовым мусором.
- Recycling** Данный символ означает, что материал может быть утилизирован.
- Tree** Данный символ означает, требования по соблюдению экологических норм

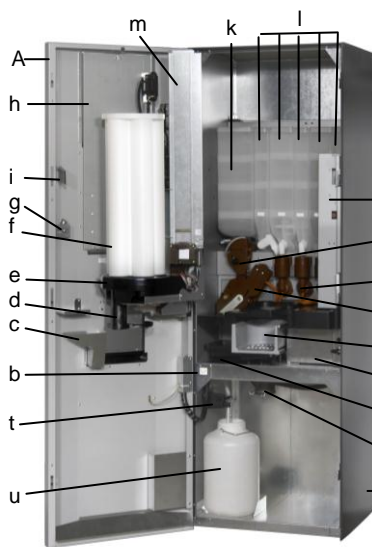
## 2. Условия эксплуатации

Данный автомат рассчитан для работы внутри помещений. Автомат при заводских установках пригоден для нормальной работы при температуре окружающей среды в диапазоне **5°C до 32°C** (41°F -89,6°F) и максимальной влажности 60%.

## 3. Описание аппарата



Позиция	Описание
<b>A</b>	Дверь
<b>B</b>	Рама двери
<b>C</b>	Кнопка выбора сахара
<b>D</b>	Дисплей
<b>E</b>	Кнопка возврата монет
<b>F</b>	Отверстие для подачи монет
<b>G</b>	Кнопки выбора продукта
<b>H</b>	Замок
<b>I</b>	Рекламная панель
<b>J</b>	Окно выдачи продукта
<b>K</b>	Лоток выдачи монет
<b>L</b>	Защитная ширма
<b>M</b>	Карт-ридер (опция)
<b>N</b>	Банкнотоприемник (опция)



Позиция	Описание
a	Корпус
b	Кнопка-индикатор открытой двери
c	Желоб выдачи монет
d	Лапа выдачи стаканов
e	Узел выдачи стаканов
f	Модуль хранения стаканов
g	Дверная защелка
h	Защита кнопочной панели
ñ	Желоб подачи монет
j	Кожух
o	Контейнер зернового кофе
p	Контейнеры растворимых напитков
q	Кассета для палочек
r	Узел дозатора
s	Узел миксеров
o	Узел Кофеварки
p	Решётка сливной раковины
q	Хранилище для монет
r	Поддон для жидких отходов
s	Зажим мешка для кофейных отходов
t	Поплавок
u	Емкость для жидких отходов

### 3.1. Основные технические характеристики

- ▶ Автоматическая раздача свежесваренного кофе-эспрессо и растворимых напитков.
- ▶ Готовые напитки могут подаваться автоматом, как в своем стаканчике, так и без него: в собственную тару пользователя.
- ▶ Легкость, гибкость конфигурации и программирования 20-ти кнопочной панели выбора напитков для настройки автомата на самый требовательный вкус.
- ▶ Каждая клавиша выдает определенный напиток по запрограммированному рецепту (кофе-эспрессо, растворимый кофе, шоколад, молоко, чай) и выбранную дозу сахара.
- ▶ Электронная настройка давления в кофеварке.
- ▶ Большой жидкокристаллический дисплей, показывающий текущие и программные сообщения.
- ▶ Автомат снабжен телеметрией, включая удаленное считывание финансовых отчетов, статистики продаж, неполадок и изменений в программируемых опциях.
- ▶ Учет и контроль продаж, а также снятие данных через интерфейс RS-232-C. Автомат может программироваться посредством электронного терминала **Jofemar**.
- ▶ Непрерывная самодиагностика
- ▶ Светодиодная подсветка рекламной панели и кнопок выбора продуктов.
- ▶ Усиленная четырьмя шипами защита замка.
- ▶ В производстве металлических деталей использовались пластины толщиной 1мм (2/51”).

### 3.1.1. Дверь

Дверь собирается из двух деталей: двери и дверной рамы. Обе детали имеют антикоррозийное покрытие, а внешняя сторона – дополнительный лакокрасочный защитный слой.

#### ❗ "Дисплей"

Дисплей показывает многоуровневое меню и используется для выполнения операций программирования автомата, показа финансовых отчетов, сообщает о технических неполадках, а также – демонстрирует сумму кредита и продажную цену напитков в штатном режиме.

► Дисплей может проигрывать анимационные ролики.

	Высота (H1/H2)	Ширина (W1/W2)
<b>Внутренняя</b>	45 mm. (1.771")	84 mm. (3.307")
<b>Внешняя</b>	53 mm. (2.086")	92 mm. (3.622")

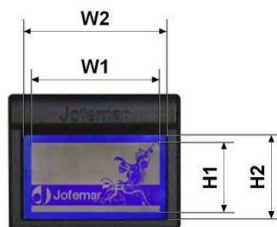


Рис. 01

#### ❗ Кнопочная панель выбора продуктов

В верхнем левом углу клавиатуры расположена кнопка +/- дозирования сахара (☐☐☐☐). Противоположном верхнем углу – кнопка возврата монет (R), которая используется для расчета с тем покупателем, который отказался от продолжения сделки, но уже имеет в автомате сумму кредита, пополненную наличными деньгами.

На кнопочной панели выбора продуктам находятся хорошо различимые клавиши для прямого доступа к 20 различным напиткам.

Четыре кнопки, которые обозначены на рисунке знаками: ▲, ▼, A и C, используются как для выбора продукта, так и для целей, связанных с программированием и конфигурацией автомата. Пронумерованные кнопки (N): 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 и 0, служат для назначения цен (см. рис. 02).

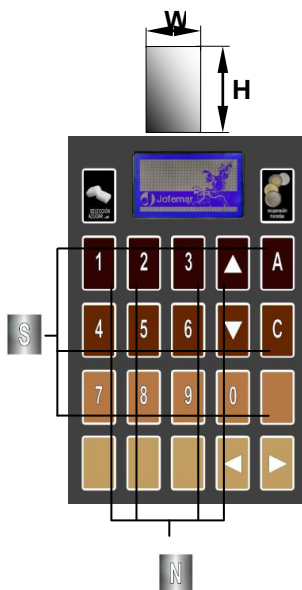
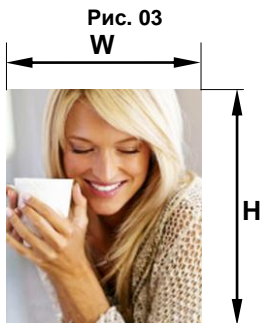


Рис. 02

Высота (H)	Ширина (W)	Толщина (F)
50 mm. (.968")	30 mm. (1.181")	0,8 mm. (0.031")

## Рекламная панель



Панель служит для индивидуализации внешнего вида автомата. Может использоваться любой мотив.

Для замены панели необходимо открыть дверь и выполнить следующую инструкцию: во-первых, открутить защитный щиток рамы с ценниками, во-вторых, снять две боковые пластины, и, в-третьих, освободить верхний зажим.

После этого можно вынимать рекламную панель.

Высота (H)	Ширина (W)	Толщина (F)
329.5 mm. (12.972")	273.5 mm. (10.767")	3 mm. (0.118")

## Освещение

Система освещения состоит из двух разводок: одна служит для подсветки рекламной панели, другая – для подсветки клавиш выбора.

Система освещения использует диоды и имеет следующие преимущества: ровное освещение и низкое потребление энергии.

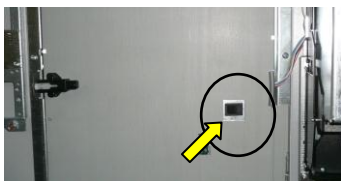


Рис. 04

## Замок

Автоматы выпускаются в комплектации с замком, состоящим из бронированной пластины и четырьмя антивандальными штырями.

## Кнопка режима программирования



Кнопка расположена на тыльной стороне двери вверху защитного щитка ценников (см. рис. 5). Она служит для доступа в меню программирования всех опций: цен напитков, сообщений для показа на дисплее, сброса установок и пр.

Рис. 05

### 3.1.2. Корпус

Корпус изготовлен из пластин, покрытых высокопрочной пластмассой. Верхняя крышка корпуса выполнена из того же материала, что и стенки. Она съемная, что облегчает доступ к контейнерам для обслуживающего персонала.

В центральную часть шкафа корпуса помещаются модуль подачи стаканчиков и тубусы для их хранения, модуль подачи палочек для размешивания и контейнер для сахара.

В самом шкафу монтированы следующие узлы: дозатор, кофемолка, кофеварка, бункер для кофейного зерна и контейнеры с растворимыми ингредиентами, миксеры, монетоприемник с селектором, мотором возврата монет; сливной резервуар, отвод для кофейного жмыха.

Доступ к ТА с тыльной стороны



Доступ к плате управления



Доступ к бойлеру и двигателям



В глубине шкафа расположены: блок электропитания; входной водяной клапан; расширительный бачок; электромоторы контейнеров с растворимыми ингредиентами; бойлер давления; гидравлическая помпа и счетчик объема воды.



#### **Модуль выдачи стаканчиков**

В модуль подачи стаканчиков входит блок хранения (барaban) с 5 спаянными по фланцу тубусами внутреннего диаметра 78 мм (3"). Барaban, имеющий в полой сердцевине втулку звездообразной формы, насаживается на силовой вал, который приводится в действие электромотором механизма распределения стаканчиков (распределительный магазин).





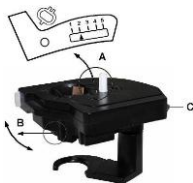
Рис. 06

Максимальная вместимость барабана составляет 500 стаканчиков. Модуль подачи стаканчиков снабжен системой контроля на основе фотодатчиков, определяющих наличие стаканчиков в тубусах. Если инфракрасный луч не прерывается, 12-вольтный редукторный мотор начинает вращать блок до следующего тубуса, позицию которого контролирует отдельный микровыключатель. Этот процесс будет повторяться до тех пор, пока стаканчик из ближайшего тубуса под действием собственного веса не упадет в горловину раздаточного магазина и не прервет луч фотозлемента. В случае если все тубусы окажутся пустыми, раздаточный магазин прокрутит барабан по 8 последовательным позициям, чтобы убедиться, что в тубусах действительно нет стаканчиков, - и только после работа кофейного автомата прервется.

**Примечание:** размер используемого стаканчика имеет значение

Кроме того, захват зубчатых колес может регулироваться для стаканчиков разного диаметра с интервалом 0,5 мм (1/51"). Для регулировки диаметра предусмотрен специальный механизм, сужающий и раздвигающий захват зубчатых колес. Следующая пошаговая инструкция позволяет выбрать наиболее подходящее положение зубчатых колес раздаточного магазина стаканчиков:

1. Остановив свой выбор на том или ином стаканчике, который будет применяться в работе, замерьте его диаметр непосредственно под верхним ободком и проверьте, какой классификации соответствует ваш стаканчик: **65-67 мм (2 5/9"-2 2/3")** или **67-69 мм (2 2/3"-2 5/7")**. Обратите внимание, что раздаточные колеса магазина, кольцо подстаканника и направляющая горловина будут различаться в каждом отдельном случае.
2. Классифицировав стаканчик, выберете наиболее подходящее положение раздаточных колес. Для этой цели распределительный магазин имеет 5 промежуточных положений регулировки расстояния 2 мм между самым большим и самым малым диаметром с шагом 0,5 мм (1/51"). Зубчатые колеса в положении **1** соответствуют наименьшему диаметру верхнего ободка стаканчика, а в положении **5** – наибольшему. Для более точной регулировки используются промежуточные интервалы с шагом 0,5 мм (1/51"). Выбирайте ближайшее верхнее положение к размеру диаметра (см. рис. 07)



**Распределитель стаканчиков**

<b>A.</b> Силовой вал
<b>B.</b> Выходная горловина
<b>C.</b> Кнопка ручной загрузки стаканов

Рис. 07

Чтобы изменить положение колес магазина распределения стаканчиков выполните следующее:

Снимите барабан хранения стаканчиков и звездообразную втулку.

1. Поднимите силовой вал за выступающую часть и вытягивайте его из паза до тех пор, пока не появится конец стержня.
2. Взявшись за выходную горловину, поворачивайте ее в одном или другом направлении, пока стрелка индикатора диаметра не установится в нужное положение.
3. Отпустите стержень вала, который установится на место благодаря прикрепленной снизу пружине. Надавив на вал, убедитесь, что он полностью вошел в паз и зафиксировался правильно.

**Примечание:** Стаканчики можно также разгружать вручную. Для этого нажимайте на кнопку, расположенную на корпусе раздаточного магазина (см. рис. 07).

### Контейнер для размешивателей



Рис. 08

Палочки для размешивания расположены в желобе, который способен вместить около 500 палочек. Они выдаются посредством пластмассовых молоточков, толкающих самый нижний размешиватель в стопке, которая упирается в крышку распределителя. Его механизм приводится в действие 12-вольтным электромотором. Размешиватель падает по направляющей воронке в стаканчик.

<b>A.</b> Желоб для палочек
<b>B.</b> Верхняя крышка распределителя
<b>C.</b> Толкатель
<b>D.</b> 12-вольтный мотор
<b>E.</b> Направляющая воронка

### Контейнеры для растворимых продуктов

Контейнеры изготовлены из пищевого прозрачного полипропилена, что позволяет оператору легко видеть количество продукта, хранимого в контейнере.

Каждый контейнер специально разработан для хранения определенного вида продуктов: зернового кофе, растворимого кофе, какао, сухих сливок, чая/супа или сахара. При этом назначение контейнера определяет его объем. Каждый контейнер собирается модульно.



Рис. 09

Контейнер для кофейных зерен



Рис. 10  
Контейнер сухих сливок



Рис. 11  
Контейнер растворимых ингредиентов



Рис. 12  
Контейнер для сахара



Рис. 13

Контейнеры снабжены стальными нержавеющими втулками на пружинках, что заставляет вибрировать зубчатое колесо во время вращения. Это вращение дополнительно предотвращает коксование и образование пустот.

Контейнер	Вмещающая способность
A. Кофе в зернах	3570 grs. (7.854lb)
B. Шоколад	2000 grs. (4.400 lb)
C. Сухие сливки	2450 grs. (5.39 lb)
D. Суррогат. кофе	720 grs. (1.548 lb)
E. На выбор	-
F. Чай/Суп	-
G. Сахар	3400 grs. (7.48 lb)
H. Размешиватели	500 шт
I. Стаканчики	500 шт



**ОЧЕНЬ ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Контейнеры с порошками растворимых ингредиентов помещаются с левой стороны рабочего объема корпуса, а зерновой бункер – с правой. Они должны, во-первых, насаживаться на соответствующий мотор диспенсора, и, во-вторых, легким нажатием на лицевую сторону контейнера нужно фиксировать нижнюю кромку контейнера с анкерными креплениями в пазах подставки.

### Мотор миксера и вытяжка пара

Миксер (рис. 14) взбалтывает растворимые продукты в воде для получения однородной смеси конечного напитка. Агрегат снабжен воздушной вытяжкой для удаления пара, появляющегося при взбивании растворимых напитков. Образующийся пар удаляется из автомата (сзади) вакуумным мотором (рис.15).

Миксер при сборке снабжается уплотнительной прокладкой из мягкого материала, которая предохраняет попадание воды в мотор. На нем также установлен **спиннер** на тот случай, если жидкость все же сумеет просочиться через прокладку, она будет выгнана из миксера, что предотвратит загрязнение мотора.



Рис. 14

Миксер
A. Мотор миксера
B. Патрубок миксера
C. Воронка
D. Форсунка
E. Пароотводящая насадка



Рис. 15

Вытяжка пара
F. Вакуумный мотор
G. Вытяжка
H. Патрубок вытяжки

## Раздаточный коллектор

Коллектор выполнен из полимерного материала (АБС: акрилонитрила, бутадиена и стирола), имеет шесть гнезд, в которые вставляются насадки силиконовых трубок, доставляющих готовые продукты из четырех миксеров и кофеварки, трубки подачи горячей воды для Coffeemag 546G, а так же espresso, который подается через те же гнезда.

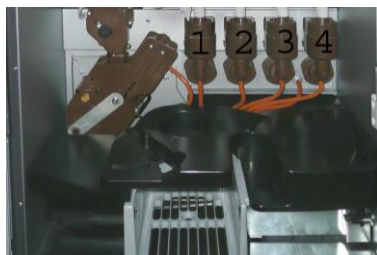


Рис. 16

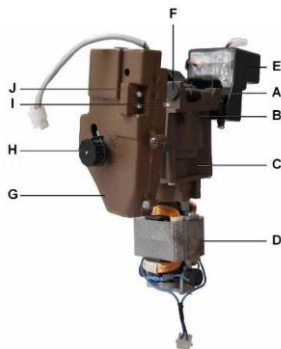
## Кофемолка

Кофемолка представляет собой механизм, который измельчает кофейные зерна. Мотор автоматической корректировки помола, каждый раз настраивая кофемолку, поддерживает степень помола на заданном уровне и компенсирует тем самым неизбежный износ жерновов.

**Примечание:** Круги жерновов служат около 35000 помолов.

Кофемолка приводится в действие электромотором (220 Вольт, 50 Гц), способным работать со скоростью 16000 об./мин. Редуктор ограничивает скорость до 2000 об./мин.

Смолотый кофе сыпается в дозатор. Этот дозатор отмеряет количество кофе, которое будет сварено. Микропереключатель приводится в действие заслонкой, открывающейся в свою очередь под весом молотого кофе, и останавливает двигатель кофемолки, при этом включается электромагнит, который открывает накопительный отсек дозатора.



<b>A.</b>	Кофемолка в сборе
<b>B.</b>	Верхний жёрнов
<b>C.</b>	Нижний жёрнов
<b>D.</b>	Мотор кофемолки
<b>E.</b>	Мотор авто корректировки помола
<b>F.</b>	Замерительный шпиндель величины зерна
<b>G.</b>	Дозатор в сборе
<b>H.</b>	Регулятор дозирования кофе
<b>I.</b>	Заслонка
<b>J.</b>	Микропереключатель дозатора

Рис. 17



Рис. 18

**Примечание:** Отрезок проволоки на выходе из кофемолки разрыхляет помол и не дает ему уплотниться в дозаторе (см. рис. 18).

Диапазон изменения дозирования равняется 3 граммам кофе, именно столько составляет разница между минимальным (5 г) и максимальным (8 г) количеством приготавливаемого кофе с погрешностью в  $\pm 0,5$  г. Это количество корректируется по стрелке вручную регулятором, по умолчанию настроенным на 7 г.

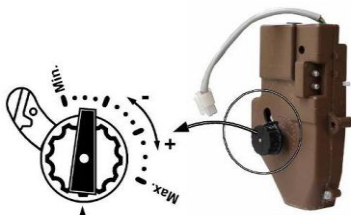


Рис. 19

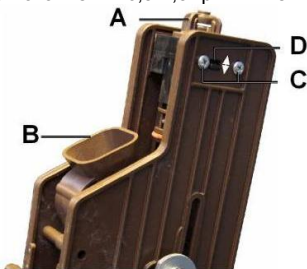
Пользователи могут по своему усмотрению менять указанное значение. Для этого нажмите черную кнопку (см. рис. 19), расположенную на лицевой стороне дозатора, и поверните ее против часовой стрелки для уменьшения или по часовой стрелке для увеличения количества кофейного помола. Каждое деление на шкале соответствует приблизительно 0,25 г и зависит от сорта, влажности и др. характеристик кофейных зерен.

Отмеренная доза молотого кофе передается в узел приготовления кофе.

## Узел кофеварки

Это механизм, в котором горячая вода фильтруется под давлением через свежи спрессованную кофейную таблетку. В устройстве кофейника применяется шатунно-кривошипная система, которая приводится в действие 43-ваттным мотором, совершающим 8 об./мин от электросети 220 Вольт и 50 Гц. Ниже дается описание рабочего цикла кофеварки:

1. Включается электромагнит, открывающий заслонку дозатора, после чего доза кофе высыпается под собственным весом в рабочую камеру кофеварки.
2. Механизм кофеварки приводится в положение заваривания (в начале работы кофеварка находится в режиме ожидания): включенный редукторный мотор, вращая колесо с кривошипом, поднимает рабочую камеру с нижним фильтром к верхнему, заставляя молотый кофе спрессовываться в брикет между двух фильтрующих мембран.
3. С помощью гидронасоса вода закачивается в бойлер из расширительного бака, где поддерживается ее постоянный уровень с помощью поплавка и фотодатчиков. То же самое количество воды, уже согретой, подается под давлением в заварочный узел через электромагнитный клапан бойлера. Вода вступает в соединение с кофе в камере процеживания, где происходит процесс его заваривания. Затем готовый напиток поступает по трубке через нижний фильтр-мембрану в стаканчик.
4. Использованный кофейный брикет (кофейная таблетка) сбрасывается через выходное обжимное кольцо в мешок для кофейной гущи.
5. Заварочный механизм снова приходится в режим ожидания, и цикл считается законченным. Этот узел рассчитан для заваривания кофейных таблеток весом от 5,5 гр до 7,5 гр ( $\pm 0,5$  гр). У заварочной камеры имеются два положения, что позволяет в зависимости от желаемого количества кофе добиться нужной плотности кофейного брикета. Рекомендуется, что для приготовления 5,5-6,5 гр. напитка верхняя мембрана заварочной камеры находилась ниже нормального (заводского) положения, а для приготовления 6,5-7,5 гр. выше.



Чтобы изменить положение заварочной камеры, ослабьте четыре шурупа, на которых она фиксируется, и передвиньте заварочную камеру в нужное положение по зубчикам, а затем снова затяните крепежные шурупы (см. рис. 20).

A. Кофеварка в сборе
B. Камера процеживания
C. Шурупы левой стороны
D. Левое ушко фиксатора

Рис. 20



**Внимание: Демонтировав узел кофеварки для профилактических или иных целей, он устанавливается на прежнее место так, чтобы шатун, который соединяет колесо с кривошипом и камеру процеживания, совпадал с направлением стрелки на крышке кофеварки (таким образом, кулачок, приводящий в движение систему, войдет в гнездо на ведущем колесе). Иначе, кофеварка может застопориться, что в свою очередь выведет автомат из строя.**

Также важно следить, чтобы кольцевые уплотнительные прокладки на головках поршней обеих заварочных камер проходили плановую проверку и заменялись в случае обнаружения потери давления.

#### Разборка и ремонт узла кофеварки

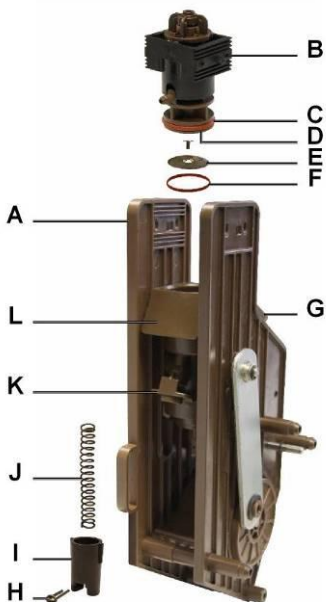
Для замены кольцевой прокладки в камере процеживания подайте кофейную воронку вперед, а камеру процеживания – назад и выньте шплинт, который находится под осью опоры нижнего фильтра. Снимите защитную муфту и пружину, и после того, как освобождена опора нижнего фильтра и кольцевую прокладку, снизу надавите на вал и проводите замену прокладки.

Чтобы провести замену верхнего уплотнительного кольца, освободите четыре шурупа, которые фиксируют заварочную камеру. Снимите нижний фильтр, выкрутив центральный винт (см. рис. 21) и проверните вал, на котором закручивается опора фильтра с кольцевой прокладкой, требующей замены. После того как она выйдет из своего седла, извлеките вал вместе с латунной выходной трубкой и поверните деталь, чтобы удалить опору фильтра и кольцевую прокладку. При необходимости, подайте нижнюю часть заварочной камеры вверх для удобства снятия опоры фильтра. Замените прокладку и поставьте на место опору и прикрутите мембрану к валу.

Убедитесь, что вы не ослабили кольцевую уплотнительную прокладку в нижней части заваривающей камеры, когда вынимали стальную ось.

Есть определенные аспекты настройки работы автомата, которые могут повлиять на вкусовые качества кофе-эспрессо. Стоит обратить внимание на следующие факторы:

1. Качество и тип используемого продукта (степень обжарки)
2. Количество продукта. Определяется дозатором и может меняться с помощью дозировочного регулятора. Заводская настройка составляет приблизительно 7 гр. кофе.
3. Температура воды. Температуру воды внутри бойлера можно изменить через опцию «Программирование рабочей температуры». Необходимо учитывать, что, из-за контакта с холодными деталями, температура воды на входе в кофеварку меньше, чем программируемая температура воды в бойлере. Для приготовления хорошего кофе рекомендуется, чтобы вода поступала в заварочную камеру при температуре около **95 °C (203 °F)**.
4. Степень помола зерен. Если помол слишком грубый, вода будет быстро проходить через кофейный брикет, снижая крепость заварки, но и чрезмерно тонкий помол создаст проблемы с прохождением воды через кофейную таблетку, при этом время приготовления будет увеличено. Нормальная степень помола позволяет пропускать воду через кофейную таблетку при давлении в 7-9 бар. (заводская настройка рассчитана на давление воды для семиграммовой таблетки).



#### Узел Кофеварки

<b>A.</b> Станина кофеварки
<b>B.</b> Заварочная камера
<b>C.</b> Верхнее уплотнительное кольцо
<b>D.</b> Головка верхнего фильтра
<b>E.</b> Нижний фильтр
<b>F.</b> Нижнее уплотнительное кольцо
<b>G.</b> Воронка для кофейного помола
<b>H.</b> Шплинт опоры нижнего фильтра
<b>I.</b> Толкатель
<b>J.</b> Пружина
<b>K.</b> Опора нижнего фильтра
<b>L.</b> Камера процеживания

**Примечание:** Кофеварка процеживает кофе от первой до последней капли при минимальном постоянном давлении свыше 7 атмосфер.



## Бойлер давления

Бойлер давления представляет собой резервуар с горячей водой, которая подается в кофеварку и в миксеры растворимых ингредиентов. Бойлер выполнен из бронзы. Его приблизительный объем составляет 370 см<sup>3</sup>. Вода в нем нагревается с помощью нагревательного элемента мощностью 1,1 кВт от напряжения 220 Вольт переменного тока.

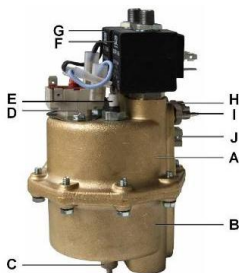


Fig. 22

БОЙЛЕР
A. Верхняя чаша
B. Нижняя чаша
C. Входной клапан
D. Термopредохранитель (кликсон)
E. Нагревательный элемент, 1,1 кВт
F. 3-линейная электромагнитная катушка клапана кофейника
G. 3-линейная электромагнитная катушка клапана для миксеров
H. Штуцер для кофейника
I. H. Штуцер для растворимых напитков
J. Термopредохранитель (отрицательного температурного коэффициента - NTC)

Дозировка воды определяется двумя 3-линейными электромагнитными клапанами: одним - для узла миксеров, а другим – для кофеварки. На боковой стороне бойлера расположен термодатчик, который запрограммирован по умолчанию на нагрев воды в бойлере до 90°C (194 °F), эта температура может корректироваться через меню программирования. Две чаши корпуса бойлера герметично соединены между собой через кольцевую уплотнительную прокладку. В случае если температурный датчик выйдет из строя, бойлер имеет следующую технологию самоконтроля:

► В случае выхода из строя системы температурного контроля (сброс памяти, поломка термодатчика, отошедший контакт и пр.), и неконтролируемого перегрева воды и, вслед за ей, бронзовых стенок бойлера – предусмотрен биполярный термopредохранитель, который не позволит температуре достичь опасного значения. Термopредохранитель прикрепляется к бойлеру на двух винтах. Этот датчик установлен на 120°C (248 °F) и выключит автомат, если стенки бойлера нагреются до указанной температуры. Термopредохранитель можно заново включить, нажав на красную кнопку. Чтобы добраться до кнопки, отойдите дверцу крепления кофеварки, выкрутив фиксирующий ее барашковый винт.

► Если температура воды в бойлере более чем на 10°C (50 °F) ниже рабочей температуры, автомат не будет выдавать напитки.

В ходе первоначальной настройки автомата, или когда бойлер сливался для ремонта или обслуживания, важно убедиться, что бойлер наполнился водой либо автоматически, через любую доступную систему автомата, или вручную: через операцию промывки, включаемую ручным управлением. Чтобы убедиться, что бойлер наполнен водой, проверьте выход воды из любой насадки на поворотной руке.

Бойлер расположен у задней стенки корпуса. Если вам необходимо добраться до бойлера, выполните следующую инструкцию:

(Рекомендации):

► Если вам нужно демонтировать бойлер, отключите все провода, питающие электромагнитные катушки, нагревательный элемент (через кликсон) и прочие элементы контроля. Отсоедините все силиконовые трубки водяной системы, идущие к бойлеру, и выкрутите винт крепления бойлера к узлу кофеварки, затем снимите бойлер.

Доступ с тыльной стороны аппарата:

Высвободите шурупы, которые фиксируют заднюю стенку корпуса и снимите ее с опорных шипов.

► Теперь вы можете с легкостью работать с бойлером.

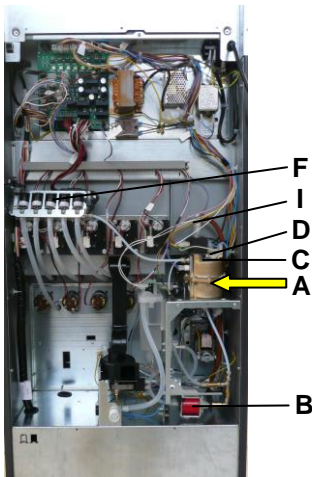


Рис. 23

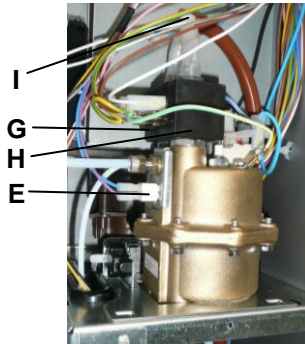


Рис. 24

СОЕДИНЕНИЯ	
A.	Бойлер
B.	Водяной насос
C.	Нагревательный элемент
D.	(Кликсон) термopредохранитель
E.	Термодатчик
F.	Кофеварка
G.	Водораспределитель
H.	Электромагнитный клапан для кофе-эспрессо
I.	Электромагнитный клапан растворимых ингредиентов

БОЙЛЕР	
Давление воды в магистрали	0,5 – 10 Бар
Давление воды в водяном контуре (Бойлер)	12 Бар
Потребление мощности бойлером	1,1 кВт
Емкость	330 см куб.

## Клапанная группа водораспределения (водораспределитель)

Водораспределитель подает воду в отдельные миксеры, взбивающие растворимые ингредиенты. Он состоит из трех электромагнитных клапанов (для 535) и 5 клапанов (для 546), которые изготовлены из полисульфона. Водораспределитель крепится к корпусу автомата при помощи системы защелок. Три клапана питаются от напряжения 24-Вольт.



3 клапана 535G



5 клапанов Coffeemar 546G

Рис. 25

## Счетчик воды

Функция счетчика объема воды состоит в замере количества входящей воды для идентификации налива по программированному объему.

Каждые 13 импульсов, считанных счетчиком, эквиваленты 10 см<sup>3</sup> воды.



А. Вход
В. Выход воды
С. Интегральная схема и контакты для подключения к контрольной плате

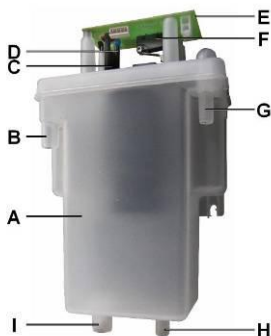
Рис. 26

## ❗ Расширительный бачок (камера)

Расширительный бачок – это емкость, накапливающая запас воды из системы водоснабжения автомата. Объем бачка составляет около 300 куб. см. Его основное назначение – хранить воду при атмосферном давлении и температуре окружающей среды. Бачок оснащен электронной системой контроля, следящей за уровнем воды при помощи поплавка. Бачок также располагает дублирующей системой безопасности, микровыключателем, который замыкается поплавком только в случае выхода из строя упомянутой выше системы контроля.

Если обе системы контроля уровня воды в расширительной камере бачка выйдут с строя, вода достигнет уровня перелива и будет стекать в резервуар для отходов.

Автомат запрограммирован так, что в случае, если уровень воды расширительного бачка не будет снижаться в течение последовательных продаж напитков общим объемом 200 см<sup>3</sup>, иначе говоря, вода не будет забираться в бачок из водопроводной системы, автомат выйдет из строя (с сообщением о заторе поплавка в расширительном бачке). Для разрешения этой проблемы надавите на поплавок и включите автомат снова.



<b>A.</b> расширительный бачок
<b>B.</b> Выход уровня перелива воды
<b>C.</b> Поалавок
<b>D.</b> Фотоэлементы уровня воды
<b>E.</b> Микросхема
<b>F.</b> Механический микровыключатель контроля уровня воды
<b>G.</b> Входной водяной штуцер
<b>H.</b> Штуцер трубки ручного слива
<b>I.</b> Выход на бойлер

Рис. 27

### **i** Электронная система управления

Электронная система состоит из нескольких печатных плат:

- **Плата управления**, которая отвечает за работу всех операций автомата, а также программирует его опции и ведет финансовый учет, подает нужное электропитание на логическое управляющее устройство, моторы, устройства периферии через интерфейс RS-485. Программа платы управления записывается во флеш-память.
- **Плата дисплея**, которая подключается к жидкокристаллическому дисплею, бип-сигналу и к шине кнопочной панели выбора продуктов, а также к кнопке перехода в режим программирования. Это периферическое устройство управляется ПУ через интерфейс RS-485. Дисплей может показывать ролики.
- **Релейная плата**, которая управляет нагревательным элементом бойлера давления. **i** **Монетоприемник (протокол MDB)**
- **MDB-сопрат, автомат размена монет без мотора возврата** (см. инструкцию MDB-монетоприемника).
- Коммуникация между автоматом и монетоприемником происходит по протоколу MDB. Т.е. автомат ведет себя как главное устройство, а монетоприемник – как зависимое.

Размеры	Вес
353 x 137 x 82 мм. 13.897" x 5.393" x 3.228"	2,8 кг. 6.16 lb.

Сила тока в режиме ожидания	Пиковая	Напряжение
≈ 150 mA.	4 A.	C.C⇒ 12V

<b>A.</b> 485 разъём
<b>B.</b> U-образная крышка корпуса
<b>C.</b> сепаратор монет
<b>D.</b> Разъём валидатора
<b>E.</b> Кнопки программирования и меню
<b>F.</b> Фотоэлементы
<b>G.</b> Сменные тубы
<b>H.</b> каретка выдачи сдачи

Когда автомат находится в режиме продаж, дисплей показывает текущее время. В режиме одиночных (разовых) продаж, могут приниматься монеты и банкноты, сумма которых разменивается и не превышает максимального разрешенного кредита. Таким образом, максимальный кредит, пополняемый через автомат, не может превышать максимальную сдачу, величину которой можно устанавливать через меню программирования.

Кроме того, величина максимальной сдачи автоматически обновляется в памяти аппарата при установлении более высокой цены за продукт, если эта цена превышает максимальную сдачу.

Чтобы обеспечить надлежащую работу автомата, следует проверить правильность установок максимальной сдачи и цен на продукты в памяти программы. В режиме разовых продаж вам нужно вложить деньги до или свыше цены желаемого напитка. Затем нажать на соответствующую клавишу выбора на кнопочной панели, на дисплее отобразится цена продукта. Если эта цена будет меньше и равна вложенной сумме денег, а также, если этот продукт не кончился и в монетнике достаточно разменной монеты, продажа будет разрешена.



Рис. 28

### **И** Селектор монет (валидатор)

Монетный селектор – устройство высокого класса, способное распознавать до 24 различных монет или жетонов. Устройство снабжено сепаратором, который позволяет принимать или отвергать монеты.



Рис. 29

<b>A.</b> Щечки для монет
<b>B. направление</b> Не принятых монет
<b>C. направление</b> Принятых монет
<b>D.</b> Переключатели
<b>E.</b> 4-х контактный записывающий разъем
<b>F.</b> ССТАЛК соединитель (опция)
<b>G.</b> Главный 10-ти лин.разъем

### ХАРАКТЕРИСТИКИ МОНЕТ И ЖЕТОНОВ

Диапазон толщины	Диапазон диаметра
1 mm. to 3,2 мм. 0.039" to 0.126"	16 мм. to 32 мм. 0.629" to 1.259"



Рис. 30

Монетосборник имеет стандартную конфигурацию, он размещается в ящике и снабжен крышкой, запирающейся ключом  
Объем копилки – 2 литра.

### 3.2. Габариты и вес

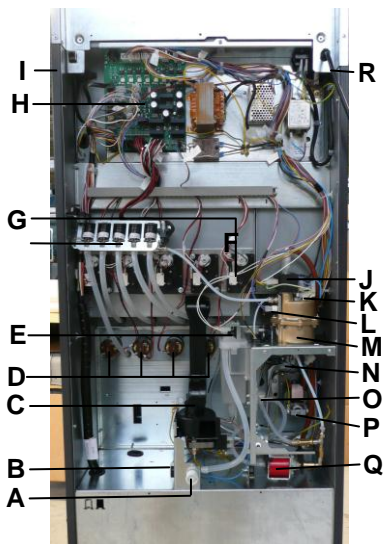


Рис. 31

Размеры	Coffeemar 546G
Высота (H)	1.830 мм. 72.047"
Ширина (W)	600 мм. 23.622"
Глубина (F)	561 мм. 22.086"
Вес	140 кг. 308 lb.

## 4. ЭЛЕКТРИКО-ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

Трансформатор подключается проводами к сети напряжением 220-Вольт переменного тока. В этой связи работать с трансформатором следует только при отключенном магистральном силовом кабеле.



Позиция	Описание
A	Разъём внешнего водопровода
B	Гидронасос
C	Вытяжка пара
D	Моторы миксеров
E	Расширит. бачок
F	Клапанный водораспределитель
G	Моторы подачи порошковых ингредиентов
H	Плата управления
I	Корпус
J	Эл. Магн. клапан
K	Кликсон
L	термопредохранитель
	Бойлер
N	Мотор кофемолки
O	Счетчик объема воды
P	Мотор кофеварки
Q	Гидронасос
R	Силовой кабель

Рис. 32

Coffeemar 546G		
Напряжение источника питания	230 VAC.	110 VAC.
Частота тока	50 – 60 Hz.	
Максим. Потреб. мощность	1.100 W	
Максимальная сила тока	10 A	15 A

#### 4.1. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ ⚡

Подготовьте розетку  $220 \pm 10\%$  В, 50 – 60 Гц и 10 А, защищенную системой АУС. Данная розетка должна соответствовать штепсельной вилке автомата (Европейская с заземлением). Соблюдайте правила подключения аппаратуры к сети низкого напряжения. Убедитесь, что после установки автомат должным образом заземлен.

#### 4.2. ПЛАТА ДИСПЛЕЯ

Дисплей сообщает плате управления о том, какие именно нажаты клавиши, показывает сообщения и ролики на экране, подает звуковые сигналы, посылаемые платой управления.

##### РАЗЪЕМЫ ПЛАТЫ ДИСПЛЕЯ

<b>A.</b> Разъём LCD монитора
<b>B.</b> Интерфейс RS-485
<b>C.</b> Интерфейс RS-485
<b>D.</b> USB разъём
<b>E.</b> перемычка
<b>F.</b> разъём для прграммир. кнопки
<b>G.</b> Ввод/вывод
<b>H.</b> Путь восстановления
<b>I.</b> Мембранная клавиатура
<b>J.</b> Программиров. микроконтроллера

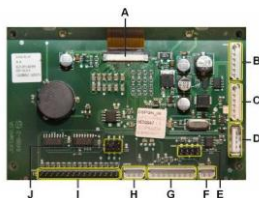


Рис. 33

#### Опции USB

Автомат снабжен разъемом для USB-A на задней стороне дисплея. Вы можете подключить через этот разъем любой съемный накопитель (флешку) для прошивки или чтения данных.

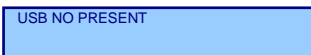
**Примите во внимание следующие ограничения:**

- ▶ Диск флеш-накопителя должен быть отформатирован в FAT или FAT16. Другие форматы не распознаются.
- ▶ Распознаются и используются только файлы, расположенные в корневой папке.
- ▶ Автомат располагает ограниченной функциональностью в использовании сменного накопителя USB. Рекомендуется, чтобы флеш-накопитель обладал хорошей скоростью обмена данными, в противном случае, работа автомата не будет надлежащей.

► При чтении или записи данных на съемный дисковый накопитель, автомат не может иметь доступ к дисплею или кнопочной панели. Таким образом, импульсы с клавиш не будут распознаваться автоматом.

► Флеш-накопитель распознается устойчиво, если его имя не превышает 8 знаков, а формат – 3. Неполные имена файлов и их форматов, менее 3 знаков, могут привести к неправильному отображению имен и/или форматов.

► Если диск накопителя не подключен и не прочитан дисплеем, когда вы вошли в опцию, появляется следующее сообщение:



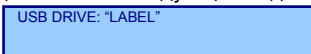
USB NO PRESENT

Все действия запрещены, кроме   выхода из опции

### Использование дискового накопителя

Чтобы избежать неверного отображения символов и картинок во время использования USB устройства, следуйте приведенным ниже рекомендациям.

1. Откройте дверь автомата и нажмите кнопку выхода в режим программирования для вызова главного меню.
2. Вставьте дисковый накопитель в разъем.
3. Ждите несколько секунд появления следующей надписи:



USB DRIVE: "LABEL"

Где LABEL – является именем, присвоенным накопителю при его форматировании.

4. Подождите несколько секунд пока сообщение не исчезнет. Это означает, что дисплей считал файловую систему, содержащуюся на флеш-накопителе, и может приступить к их выполнению. Количество времени, которое понадобится для чтения файловой системы, будет зависеть от скорости передачи самого флеш-накопителя и количества файлов в нем. В течение этого времени автомат не будет реагировать на нажатие клавиш.
5. Когда надпись исчезнет с экрана, вы получите доступ в подменю USB технического меню.



### 4.3. ПЛАТА УПРАВЛЕНИЯ

Для коммуникаций с монетоприемником и периферийным оборудованием используются разные протоколы.

#### РАЗЪЕМЫ ПЛАТЫ УПРАВЛЕНИЯ

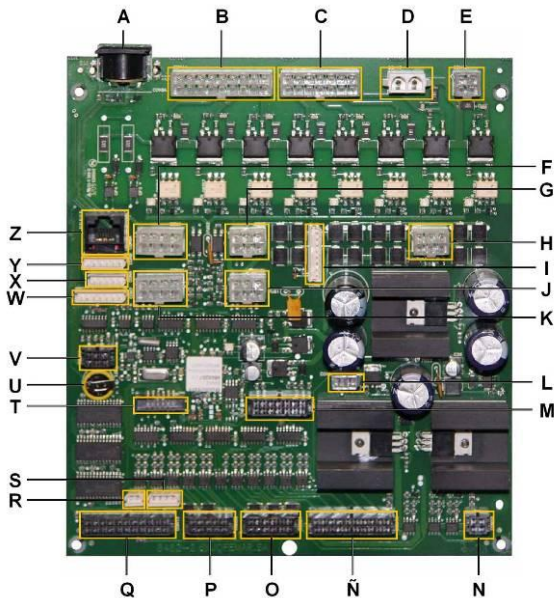


Рис. 34

<b>A.</b> RS-232 интерфейс шины	<b>N.</b> Подключение моторов подачи раствор. ингредиентов
<b>B.</b> Разъём дозатора (кофеварки, кофемолки)	<b>O.</b> Подключение моторов миксеров
<b>C.</b> Разъём эл. Манг. Клапана гидронасоса	<b>P.</b> Подключение клапанной группы водораспределения
<b>D.</b> Разъём эл. Питания платы, 220 В.	<b>Q.</b> Контроллеры стаканчиков, сахарного шнека, палочек, сливного резервуара
<b>E.</b> Разъём впуск. Эл. Магн. Клапана внешнего водоснабжения	<b>R.</b> Подключение датчика открытой двери
<b>F.</b> 485 интерфейс	<b>S.</b> Подключение датчика сброса монет
<b>G.</b> MDB коммуникация по протоколу	<b>T.</b> Контроллер программир. платы
<b>H.</b> Разъём эл. Питания трансформатора	<b>U.</b> 3-Вольтовая батарея резервного питания
<b>I.</b> Коммуникация по платежному протоколу Executive	<b>V.</b> Подкл. Фотодатчика отсека выдачи готового напитка
<b>J.</b> MDB коммуникация по протоколу	<b>W.</b> RS-232 интерфейс (1)
<b>K.</b> 485 интерфейс	<b>X.</b> RS-232 интерфейс (2)
<b>L.</b> разъём питания для светодиодного освещения	<b>Y.</b> 485 интерфейс шины
<b>M.</b> подключение расш. Бачка, счетчика воды и термодатчика	<b>Z.</b> вторичный интерфейс шины 485
<b>N.</b> Подключение реле бойлера, мотора регулировки жерновов	

#### 4.4. СБОРНЫЙ УЗЕЛ ПЛАТЫ УПРАВЛЕНИЯ

Узел платы управления расположен в правой нижней части корпуса автомата и включает компоненты, показанные на рис. 34. Для того чтобы демонтировать узел, освободите четыре направляющих шурупа и два шурупа, которые крепят подставку платы управления к корпусу. Затем снимите сборный узел.

A. Плата управления	E. 16-ти амперный предохранитель бойлера
B. Трансформатор	F. Фильтр
C. Предохранитель	G. Подставка платы управления
D. Главный выключатель	H. Реле

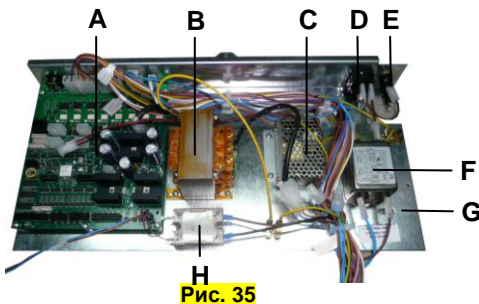


Рис. 35

Характеристики	230Vca
Главный выключатель	двухполюсный
EMI Фильтр	3 A.
Номинальная мощность трансфор-ра	100 W.
Трансформация первичная	230 Vac
Трансформация вторичная	24 Vca, 15 Vca, 11 Vca
220-вольтный плавкий предохранитель релейной защиты эл. сетей	10 A.

#### 4.7. МОТОР ВОЗВРАТА МОНЕТЫ



Рис. 36

Эта деталь позволяет возвращать монетку из селектора.

Деталь крепится на зажимах и крепежных винтах на корпус монетоприемника вместе с входными направляющими для монеты

Мотор питается от 12-вольтных контактов переменного тока на плате управления.

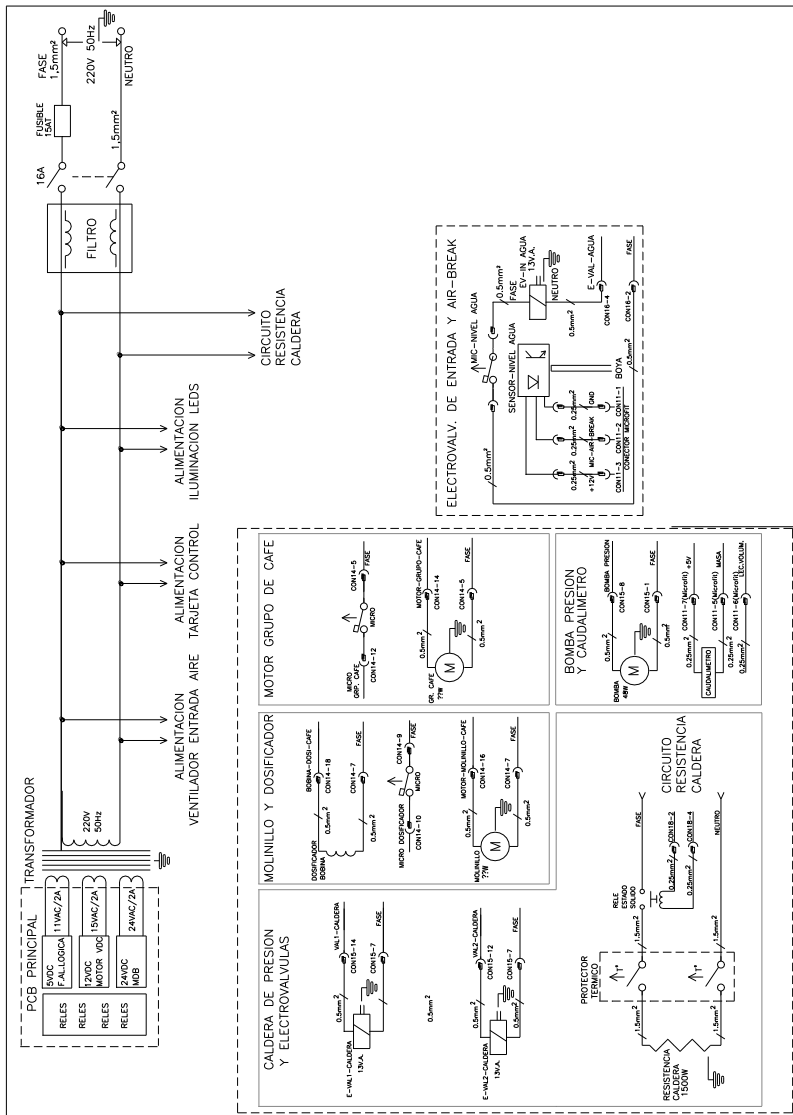


Рис.37

#### 4.8. Водяной контур

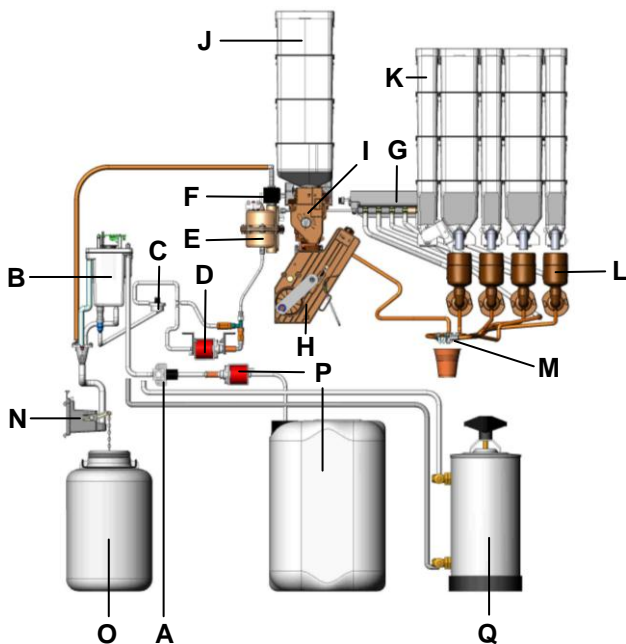


Рис.38

A. Электромагнитный клапан магистрального водопровода	J. Бункер для зернового кофе
B. Расширительный бачок	K. Контейнеры растворимых ингредиентов
C. Счетчик объема воды	L. Миксеры
D. Гидронасос	M. Коллектор подачи готовых продуктов
E. Боилер давления	N. Система защиты резервуара от перелива
F. 3/2-линейный электромагнитный клапан	O. Резервуар для жидких отходов
G. Клапанная группа водораспределения	P. Клапан внутреннего водяного контура (опц.)
H. Кофеварка	Q. Смягчитель воды (опц.)
I. <b>Кофемолка+дозатор</b>	

## 5. УСТАНОВКА И НАЧАЛО РАБОТЫ.

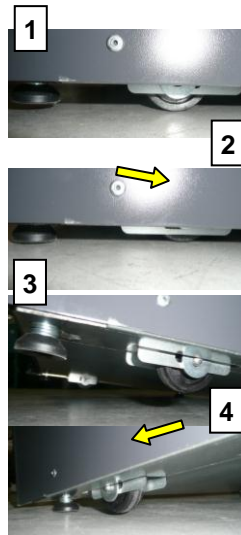
### 5.1. УСТАНОВКА

Не размещайте автомат возле активных источников тепла (обогревателей, радиаторов и пр.). Оставляйте свободное расстояние между задней панелью автомата до стены или другой поверхности не менее 7 см.

**ВАЖНО:** Для автомата имеет важное значение строго вертикальное положение как во фронтальной, так и боковой плоскости с максимально допустимым наклоном в 5% (~2 °). Вентиль магистрального водопровода должен быть всегда доступен.

### Регулируемые ножки опоры

После установки автомата на постоянное место, приподнимите переднюю часть и отрегулируйте положение двери с помощью правых и левых опорных винтов (см. рис 39) (картинки 1-4). Тем самым вы добьетесь ровного положения двери, чем предотвратите ее коробление.



### 5.2. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ ⚡


Автомат рассчитан для работы от однофазного тока напряжением 230 Вольт и частотой 50 Гц с плавкими предохранителями на 10А и 15А.

До подключения автомата к сети, убедитесь, что напряжение розетки совпадает с информацией, указанной на идентификационной наклейке (ее можно найти на внутренней стороне двери). Погрешность данных спецификации составляет  $\pm 6\%$ .

- ▶ Линия электропитания должна соответствовать специфике токораспределительного применения.
- ▶ Используйте защитную систему заземления
- ▶ Расположите автомат так, чтобы штепсельная розетка была доступна.

Электро розетка должна соответствовать штепсельной вилке автомата. В противном случае, нужно заменить розетку на совместимую.

Розетка должно иметь заземление в соответствии с действующими правилами.


 **ВАЖНО:** Крайне важно удостовериться, что электропроводка снабжена должным заземлением, которое отвечает действующим стандартам. Если сомневаетесь, пусть квалифицированный техник проверит установку.

Автомат снабжен силовым электро кабелем, тип H05VV-F 3x1,5 мм со штепселем для евро розетки.

Не используйте переходники, удлинители и тройники.

Перед включением автомата, убедитесь, что автомат подключен к системе водоснабжения, и кран открыт.

**Замечание:** компания Jofemar S. A. не несет никакой ответственности в случае, если выше приведенная инструкция не соблюдена полностью или частично.

 Если поврежден силовой кабель, для предотвращения рисков он должен меняться квалифицированным персоналом.

Для замены силового кабеля, выполните следующую инструкцию:

- ▶ Снимите защитный кожух платы управления.
- ▶ Отключите контакты силового кабеля и нулевые провода, идущие к фильтру, а также контакт заземления.
- ▶ С помощью торцевого гаечного ключа №7 выкрутите гайку, которой крепится разгрузка натяжения силового кабеля.
- ▶ Удалите уплотнительную манжету из отверстия для кабеля при помощи подходящего инструмента и выньте силовой кабель.

Установите новый силовой электро кабель H05VV-F 3x1,5 мм, с евро штепселем), выполнив приведенную выше инструкцию в обратном порядке.

### 5.3. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ВОДОСНАБЖЕНИЯ

Перед подключением аппарата к сети водоснабжения проверьте соответствие сети следующим требованиям:

- ▶ Убедитесь, что вода пригодна для питья, получив для этого соответствующие заключения и сертификаты специализированной лаборатории.
- ▶ Убедитесь, что давление в водопроводе находится в диапазоне от 0,5 до 10 бар. Если давление ниже 0,5 бар - необходимо установить дополнительный насос. Если давление в водопроводе выше 10 бар, вам понадобится установить на питающий водяной шланг редуктор давления на 2,5 бар. В любом случае, редуктор давления всегда рекомендуется устанавливать, если существует вероятность, что давление в водопроводе может значительно меняться.
- ▶ Убедитесь, что вода не содержит каких-либо посторонних примесей. Если вода очень жесткая (выше 20°f – француз. градусов), рекомендуется установить смягчитель воды

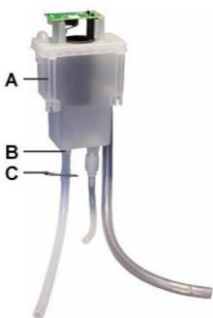
(опция) или ионо- или смола обменный смягчитель, производительностью, соответствующей водопотреблению аппарата. Смягчитель воды следует периодически регенерировать в соответствии с инструкциями производителя.

**Примечание:** На водопровод вне корпуса автомата рекомендуется установить запорный кран в легкодоступном месте.

## 5.4. ЗАПОЛНЕНИЕ ВОДЯНОГО КОНТУРА

Убедитесь, что запорный вентиль на входящем водопроводе открыт.

Установите резервуар для отходов внизу кабины кофейного автомата в предназначенный для него отсек. Поместите поплавок, который подвешен на цепочке, соединенной с сенсорным датчиком уровня сточной воды, внутри резервуара.



Проверьте, насколько туго металлическая клипса пережимает силиконовую трубку, чтобы убедиться, что вода не утекает в резервуар для слива.

(см. рис. 40).

<b>A.</b> Расширительный бачок
--------------------------------

<b>B.</b> Трубка ручного слива
--------------------------------

<b>C.</b> Зажим-клипса
------------------------

**Рис. 40**

Подключите питающий электро кабель к сетевому выключателю и закройте дверь кофейного автомата, так он включен.

Автоматически он выполнит внутренний тест. Сначала будет проверена исправность движения поворотной руки, после чего она вернется в позицию ожидания. Положение эксцентрика (кулачок) кофеварки также будет протестировано. Эксцентрик будет вращаться до тех пор, пока он не окажется в правильной позиции для начала цикла работы кофеварочного узла.

Затем проверяется наличие воды в расширительном бачке. Если он окажется пуст, будет включен впускной электромагнитный клапан, и начнется забор воды. После того, как накопительный бачок заполнен, вода начнет закачиваться в бойлер гидра помпой, расположенной между ними. Во время наполнения бойлера, происходит следующее: вода продолжает поступать в расширительный бачок, поскольку микропереключатель обнаруживает, что уровень воды бачка понизился. Одновременно в бойлере открывается электро клапан, чтобы предотвратить создание излишнего давления в бойлере. Так, после заполнения бойлера, вода из него начнет выходить через электро клапан. Клапан будет оставаться открытым несколько секунд для создания сбалансированного давления в бойлере.

**Важное замечание:** Если после авто диагностики вода не прольется через миксеры растворимых ингредиентов, это означает, что автомату требуется ручная промывка до тех пор, пока вода не начнет выходить через миксеры.

То, что наблюдается, в основном, это – работа впускного электро клапана, который пропускает воду в накопительный бачок так часто, как это необходимо для того, чтобы система фотодатчиков бачка не определил, что водяной контур достиг требуемого уровня готовности.

**Примечание:** Автомат будет выведен из строя, если после 10 минут расширительный бачок не будет наполнен. Вероятной причиной может оказаться закрытый вентиль внешнего трубопровода или же клипса ручного слива бачка не прижата должным образом, в результате чего вода сливается напрямую в отходы.

После достижения этого уровня, нагревательный элемент бойлера начнет согревать воду, пока она не достигнет рабочей температуры

## 5.5. ЗАГРУЗКА СТАКАНЧИКОВ

В работе должны использоваться только стаканчики, специально спроектированные для автоматов розничной торговли напитками. Стаканчики не должны быть прозрачными или свето поглощающего цвета. Данный торговый автомат оборудован распределительным магазином, который может настраиваться для работы с тем или иным типом стаканчика. Ниже приведена классификация стаканчиков по диаметру, замеренному по сечению непосредственно под верхним ободком.

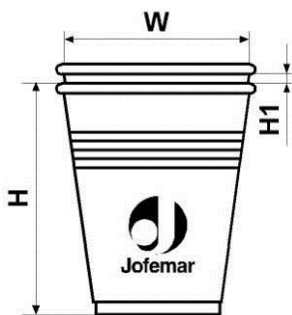


Рис. 41

Стаканчики классифицированы по величине диаметра следующим образом:

Стаканчики, диаметр ниже верхнего ободка (W)	65-67 мм. 2.559"–2.637"
	67-69 мм. 2.637"–2.716"
Высота стаканчика (H)	100-104 мм. 3.937"–4.094"
Минимальная высота между кромками двух стаканчиков в стопке (H1)	2 мм. 0.078"

Если загрузка стаканчиков осуществляется впервые (т.е. все тубусы хранения стаканчиков пустые) выполните следующее:

1. Проверьте, чтобы ствол тубуса, расположенного ближе всех к горловине раздаточного магазина, центрировался над входным отверстием распределителя.
2. Откройте крышку барабана хранения стаканчиков.



3. Вставьте стопки стаканчиков во все тубусы, за исключением того тубуса, который расположен непосредственно над входной горловиной магазина.
4. Если в стволе не будет стаканчиков, при включении автомат это обнаружит и будет вращать барабан с тубусами до того момента, пока не найдет заряженный стаканчиками тубус.
5. Только теперь заполните оставшийся пустой тубус стаканчиками.
6. Нажмите кнопку, расположенную на распределительном магазине, чтобы вручную разрядить стаканчики, один за другим, пока стаканчик не займет позицию для наполнения продуктом.
7. Верните крышку, снятую с барабана хранения стаканчиков, на прежнее место.

**Примечание:** Если автомат подключен к сети, а сенсор не обнаруживает стаканчики, магазин будет вращать барабан с тубусами восемь позиций подряд. Если стаканчики не обнаружатся ни в одном из тубусов, на дисплее появится надпись “cups missing” [отсутствуют стаканы], и автомат будет выведен из эксплуатационного режима.

## 5.6. ЗАГРУЗКА РАЗМЕШИВАТЕЛЕЙ (ПАЛОЧЕК)

Выполните следующие действия, чтобы загрузить размешиватели в кассету для их хранения.

1. Выньте контргруз из желоба кассеты.
2. Вложите обойму размешивателей, перевязанную ленточкой, в желоб кассеты.
3. Придерживая обойму одной рукой, другой – разорвите ленточку внизу и вытяните ее нижний конец вверх.
4. Загрузите остальные обоймы размешивателей, следуя такой же процедуре, до полного заполнения кассеты.
5. Поместите контргруз на размешиватели.

**Примечание:** Следите за тем, чтобы все ленточки были вынуты, а палочки не были гнутыми, без заусенцев и лежали строго горизонтально.

Разрешается использовать только те палочки для размешивания, которые специально спроектированы для применения в торговых автоматах.

Автомат позволяет также отрегулировать ширину кассеты под размер применяемых палочек.

Следующая таблица содержит классификацию размешивателей согласно их толщине и длине.

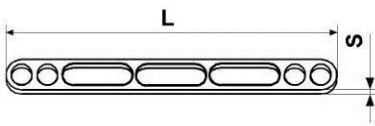


Рис. 42

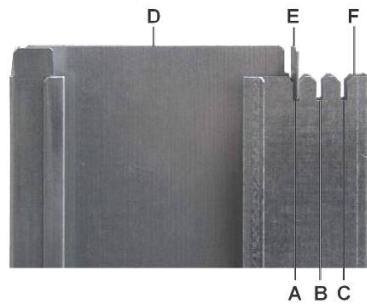


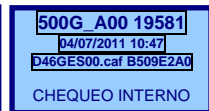
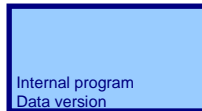
Рис. 43

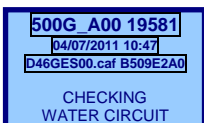
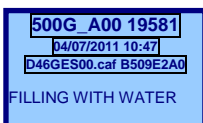
Палочки для размешивания		Кассета (D)	Доп. отсек (F)
Толщина(S)	Длина (L)	Ограничитель (E)	
1,25-1,75 mm. 0.049"-0.068"	75-91 мм. 2.952"-3.582"		A
	91-99 мм. 3.582"-3.897"		B
	99-107 мм. 3.897"-4.212"		C
	107-115 мм. 4.212"-4.527"		Без ограничителя

## 5.7. НАЧАЛО РАБОТЫ

**Очень важная информация:** Для обеспечения надлежащей работы автомата имеет существенное значение, чтобы первая загрузка монетоприемника было произведена через **Ⓜ 25-й** адрес в меню программирования автомата (см. руководство к монетоприемнику), в каждую его трубку следует загрузить минимум три базовые монеты.

**Примечание:** Каждый раз при включении автомата к сети он выполняет внутреннюю проверку, во время которой дисплей демонстрирует следующий вид:





## 5.8. Вложение этикеток

Чтобы вложить этикетки продаваемых напитков (см. рис. 02), открутите зажимной винт защитной панели дисплея и поднимите ее вверх наружу.

Вложите этикетки, просовывая их в пластиковые карманы сверху вниз (см. рис. 44)

Сформировав кнопочную панель выбора продуктов, установите защитную панель дисплея на прежнее место.

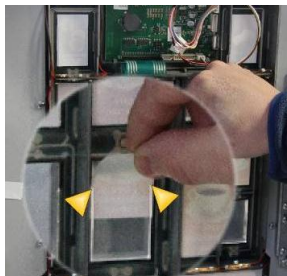


Рис. 44

## 5.9. Загрузка ингредиентов.

Откройте дверь автомата, поднимите крышку корпуса, поднимите крышку контейнера для сахара, наполните контейнер сахаром и закройте его крышку.

Затем, для большего удобства загрузки, поверните дверной блок с распределителями стаканчиков и размешивателей вместе с контейнером сахара влево, а монетоприемник – вправо. Поднимите крышки контейнеров, которые вы собираетесь загружать, сверху аккуратно засыпьте порошки, следя за тем, чтобы другие поверхности автомата сохранялись в чистоте. Затем закройте крышки контейнеров.

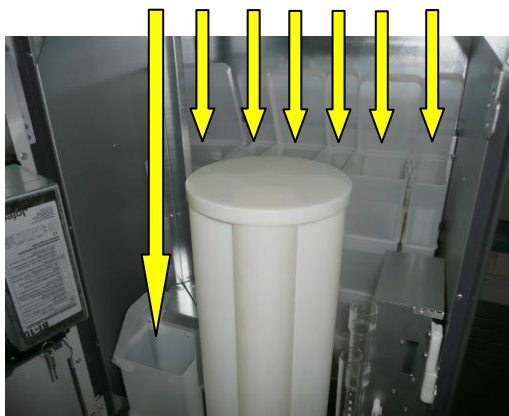


Рис. 45

Закройте все ранее открытые модули на подвижных опорах.

## 5.10. ЗАКАЗ НАПИТКА

Для заказа напитка нажмите соответствующую ему клавишу.



Рис. 46

Вы можете программировать все клавиши выбора напитка.

Если в автомат не вложены монеты, то при нажатии на клавишу выбора на дисплее будет отображаться только цена напитка. Если цена установлена на нуль, программа не будет выполнять каких-либо операций с этим напитком.

## 5.11. ОБНОВЛЕНИЕ БАЗОВОЙ ПРОГРАММЫ АВТОМАТА (ПЕРЕПРОШИВКА)

Контрольная плата управления автомата использует технологию флеш-памяти, являет собой ПППЗУ. Это позволяет пере прошивать память платы на месте. без разборки автомата. Требуется лишь кабель с 180° 5-контактным DIN круглым разъемом для стандартного RS-232 порта. Обновление базовой программы может проводиться через компьютер или с помощью перепрограммирующего устройства EASYFLASH.

### ■ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПК

Для обновления программы выполните следующую инструкцию:

1. При выключенном автомате, подсоедините ПК к автомату с помощью RS-232 интерфейсного кабеля.
2. Выберите программу базовой прошивки флеш-памяти:
  - ✓ Файлы базовой программы должны храниться на жестком диске вашего ПК в поддиректории, относящейся к COFFEEMAR G546.
  - ✓ Откройте окно соответствующей программы, установленной на вашем ПК. В главном меню программы войдите в опцию FLASH – RECORD - COFFEEMAR G546 и выберите файл с форматом .BIN.
3. Только теперь включайте автомат.
4. После процедуры пере прошивки, на экране монитора ПК появится окно с сообщением об успешной записи флеш-памяти автомата.

## ■ ① ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УНИВЕРСАЛЬНОГО ПРОГРАММИРУЮЩЕГО УСТРОЙСТВА - EASYFLASH


Для обновления программы выполните следующую инструкцию:

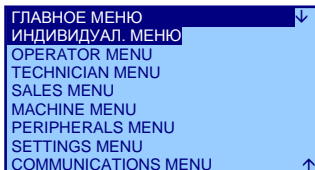
1. При выключенном автомате, подключите EASYFLASH к автомату с помощью одного из прилагаемых к нему шлейфов.
2. Загрузка базовой программы происходит из файла TYPES.DAT для того электронного оборудования, с которым вы установили коммуникацию с помощью EASYFLASH.
3. Первое, что запрашивает программа, - тип операции, которую вы желаете выполнить.
  - Запись программы во флеш-память.
  - Стирание флеш-памяти платы управления.
  - Идентификация программы, записанной на плату управления.
4. После выбора той или иной операции вы выбираете модель торгового автомата, с которым устанавливаете коммуникацию.
5. Затем вам необходимо выбрать файл, который вы собираетесь записать.
  - Программа может работать с двумя форматами стандартных эталонных файлов: .HEX (Intel) и .BIN. Если у программы более чем один банк данных, расширение файла будет .H00, .H01, .H02 ... (или .B00, .B01, .B02 ...) и так далее, пока все банки не будут завершены. В этих случаях программа показывает только файл первого банка (.H00 или .B00).
  - Когда вы выбираете файл с расширением .HEX или .BIN, программа определяет, что есть только один банк, если же расширение у файла .H00 или .B00 – программа будет искать все файлы с последовательно возрастающим расширением (их максимальное расширение .H09 или .B09). При этом число файлов будет равняться количеству записанных банков.
6. После распознавания всех данных программа приступит к выполнению выбранной операции.
  - Этот процесс разделен на две части: стирание флеш-памяти – первая, запись программы – вторая.
7. Когда записывающая программа завершила сеанс связи с автоматом, появляется новое всплывающее окно с сообщением о результатах процесса.

(Более подробную информацию читайте в инструкции к универсальному программирующему устройству EASYFLASH).

### 5.12. СБРОС КОНФИГУРАЦИИ

Кофейный автомат получает на заводе первоначальную конфигурацию кнопочной панели выбора и финансового учета. **Если персонал ремонтно-технической службы сочтет целесообразным, все каналы автомата могут быть обнулены. Для выполнения этой операции необходимо выполнить следующее.**

Войдя в главное окно, нажмите и удерживайте несколько секунд программирующую кнопку , пока не появится **MAIN MENU [ГЛАВНОЕ МЕНЮ]**




Тогда Вы увидите

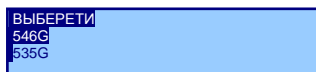




Для получения заводских настроек нажмите **MACHINE RESET**  и появится следующее



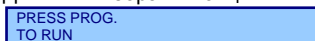
Перемещайте кнопками   к опции **PRODUCTION RESET.**

Для выбора нажмите  и конфигурация модели 500G появится на дисплее



Перемещайте кнопками   к нужной модели

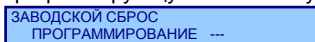
Для выбора опции нажмите  и на дисплее появится



нажмите программирующую кнопку  на

дисплее появится , удерживайте несколько секунд

программирующую кнопку  и на экране появится



и в конце сброса конфигурации дисплей перезапустится

Чтобы выйти в **MAIN MENU-ГЛАВНОЕ МЕНЮ**, нажмите 

**Примечание:** Эта операция вернет все сделанные настройки автомата к заводской конфигурации.

 **ОЧЕНЬ ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Эта опция предназначена только для техников-ремонтников.

## 5.13. РЕЖИМЫ МЕНЮ АВТОМАТА

### 5.13.1. МЕНЮ В РЕЖИМЕ ОЖИДАНИЯ БЕЗ КРЕДИТА (ДЕЖУРНЫЙ РЕЖИМ)

Это меню будет находиться в дежурном режиме, показывая на дисплее сменяющиеся через короткие интервалы рекламные сообщения, название модели автомата, время, Веб-адрес компании JOFEMAR.



Ниже дано сообщение, появляющееся при нажатии на кнопку с напитком, которого нет в наличии.




**Примечание:** Если автомат неисправен, на дисплее показывается причина возникновения неполадки. Автомат может выходить из эксплуатации вследствие потери контакта с моторами (что может случиться, если нет подключенных каналов связи или же канал подключения к плате управления потерял контакт), возможно также, что неисправность - в системе определения запаса продукта.





### 5.13.2. МЕНЮ В РЕЖИМЕ ОЖИДАНИЯ С КРЕДИТОМ (РАБОЧИЙ РЕЖИМ)


Это меню доступно при пополненном кредите, что позволяет клиенту сделать заказ. Если пополненный кредит недостаточен, автомат укажет на дисплее [INSUFFICIENT CREDIT]. В этом меню значения, показываемые на дисплее, не редактируются.

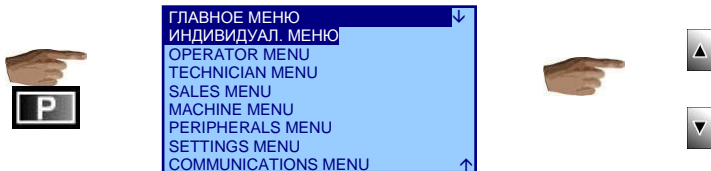


### 5.13.3. ПРОГРАММИРУЮЩЕЕ МЕНЮ (РЕЖИМ ПРОГРАММИРОВАНИЯ)

Для входа в адреса программирования нажмите кнопку , расположенную с тыльной стороны двери. В режиме программирования можно изменять все значения программных опций автомата.

Для перехода к различным адресам программирования нажимайте кнопку  или , вход в опцию осуществляется через кнопку , а выход – через кнопку . Порядок расположения адресов программирования соответствует порядку их изложения в данном руководстве.

► **Адреса появляются на экране по умолчанию в описательном виде** ◀  
 (Чтобы увидеть все функции в числовом представлении, нажмите кнопку возврата монет )



**Примечание:** Для изменения содержания адресов программирования используйте клавиши выбора продуктов. В режиме программирования они должны использоваться по схеме, приведенной ниже.

		Доступ в режим программирования Клавиша напитка / листать вверх ↑
		Клавиша напитка / Листать вниз ↓
		Клавиша напитка / Подтвержд./Вход в опцию
		Клавиша напитка / Отмена/выйти из опции
		Клавиша напитка / кнопки цифрового ввода <b>(1,2,3,4,5,6,7,8,9,0)</b>
		Любая клавиша напитка
		Кнопка возврата монет
		(+ / -) кнопка выбора сахара



Машина выйдет из режима программирования если нажать кнопку  и в главном

**ДВЕРЬ ОТКРЫТА**

меню появится. Автомат самостоятельно переключается из режима программирования в дежурный режим, если не была нажата никакая-либо кнопка или не заброшена монета в монетоприемник (в случае дозагрузки трубки сдачи, например).

## 5.14. АДРЕСА ПРОГРАММИРОВАНИЯ (ГЛАВНОЕ МЕНЮ)



### (207) CUSTOM MENU – ЛИЧНОЕ МЕНЮ [меню быстрого доступа]

ГЛАВНОЕ МЕНЮ  
ИНДИВИДУАЛЬНОЕ МЕНЮ

Это опция позволяет владельцам автомата составлять меню программирования по своему усмотрению так, чтобы наиболее полезные опции появлялись раньше других.



**Вначале и, если не вносились никакие изменения,** когда вы выберете эту опцию, на экране появятся следующие (они описывают информацию для оператора

ИНДИВИДУАЛ. МЕНЮ  
УЧЕТ ДЕНЕГ  
SALES PER MACHINE  
SALES PER PRODUCT  
TUBE RELOADING  
TUBE DISCHARGING  
PRICE OF SALES WITH MONEY

и продаж):



Меню оператора включает следующие опции:

### (201) Меню оператора

ГЛАВНОЕ МЕНЮ  
МЕНЮ ОПЕРАТОРА



### (003) Денежный учет

МЕНЮ ОПЕРАТОРА  
УЧЕТ ДЕНЕГ

Это опция позволяет просматривать различную финансовую отчетность, которая ведется автоматом в денежном исчислении.



для входа в список различных финансовых отчетов



УЧЕТ ДЕНЕГ  
**ОБЩИЕ КО-ВО ВНЕСЕННЫХ НАЛИЧНЫХ**  
 ↓  
 MONEY TO VAULT  
 MONEY TO TUBES  
 MONEY IN BANKNOTES  
 CREDIT IN TOKENS  
 CHANGE RETURNED  
 MONEY RELOADED  
 MONEY DISCHARGED  
 MONEY IN TUBES  
 MONEY RE-VALUED TO CARD 1  
 MONEY RE-VALUED TO CARD 2  
 VALUE OVERPAYMENT MONEY  
 VALUE OVERPAYMENTS TOKENS  
 VALUE TOTAL SALES  
 VALUE OF SALES MONEY  
 VALUE OF SALES WITH CARD 1  
 VALUE OF SALES WITH CARD 2  
 VALUE SALES WITH TOKENS  
 VALUE FREE SALES  
 VALUE FREE SALES WITH CARD 1  
 VALUE FREE SALES WITH CARD 2  
 DISCH. SALES WITH CARD 1  
 DISCH. SALES WITH CARD 2  
 OTHER DISCOUNTS  
 VALUE TEST SALES  
 VALUE SECOND OPTION SALES

Находясь в "ОБНУЛИТЬ ЗА ПЕРИОД" - DELETE

**PARTIAL FIGURES**



обнуляет те или иные отчеты (аудиты) истекших периодов.

**ОБЩИЕ ПОСЛЕДНЕЕ**



В других пунктах денежного учета отобразится числовое значение выбранного финансового отчета

TOTAL:

X.XX

PARTIAL:

X.XX



МЕНЮ ОПЕРАТОРА

**(004) ПРОДАЖИ ПО КАЖДОМУ НАПИТКУ**

ПРОДАЖА КАЖДОГО НАПИТКА

Эта опция позволяет просматривать учет продаж по каждому напитку (продукту)



позволяет просмотреть имеющиеся аудиты.

Находясь в "ЧАСТИЧНОЕ ОБНУЛЕНИЕ

ПОКАЗАТЕЛЕЙ",



обнуляет отчеты (аудиты) истекших периодов.

ПРОДАЖИ КАЖДОГО НАПИТКА  
**ОБЩИЕ ПРОДАЖИ**

↓  
 SALES WITH MONEY  
 SALES WITH CARD 1  
 SALES WITH CARD 2  
 SALES WITH TOKENS  
 SALES IN FREE MODE  
 FREE SALES WITH CARD  
 TEST SALES  
 LOST SALES AGOTADO CAMBIO  
 LOST SALES AGOTADO PRODUCT

**ОБЩИЕ ПОСЛЕДНЕЕ**

В других пунктах ПРОДАЖ ПО ПРОДУКТУ



показывает значение выбранного аудита

ОБЩИЕ ПРОДАЖИ

НАЖМИТЕ НА ВЫБОР

Нажмите желаемый выбор **S** на экране появится полная информация по продажам:

ПРОДУКТ No. X  
ОБЩЕЕ: X  
ПОСЛЕДНЕЕ: X

**Цифра "X" представляет реальное значения по продукту в машине (см. доп. опции).**



МЕНЮ ОПЕРАТОРА  
ОБЩИЕ ПРОДАЖИ МАШИНЫ

### (018) ОБЩИЕ ПРОДАЖИ МАШИНЫ

В этой опции можно просмотреть те же бухгалтерские отчеты, что и в предыдущей опции.

**A** позволяет просмотреть имеющиеся аудиты

Находясь в "ЧАСТИЧНОЕ ОБНУЛЕНИЕ ПОКАЗАТЕЛЕЙ", **A** обнуляет отчеты (аудиты) истекших периодов.

ОБЩИЕ ПРОДАЖИ МАШИНЫ  
ПРОДАЖИ ВСЕХ ТИПОВ  
SALES WITH MONEY  
SALES WITH CARD 1  
SALES WITH CARD 2  
SALES WITH TOKENS  
SALES IN FREE MODE  
FREE SALES WITH CARD 1  
FREE SALES WITH CARD 2  
TEST SALES  
LOST SALES OUT OF CHANGE  
LOST SALES OUT OF PRODUCT

ОБЩИЕ  
ПОСЛЕДНЕЕ

В других пунктах **A** показывается значение выбранного аудита

ОБЩИЕ  
X.XX  
ПОСЛЕДНЕЕ  
X.XX





МЕНЮ ОПЕРАТОРА

### (015) ЗАПОЛНЕНИЕ ТРУБ СДАЧИ

ЗАПОЛНЕНИЕ ТРУБ

В этой опции загружаются разменные трубы монетами, учитываемыми также в соответствующем аудите (финансовом учете).



А ПОКАЗЫВАЕТ

ВНЕСИТЕ МОНЕТЫ	
НОМЕР ТРУБЫ: X.XX	X MONET
VALUE: X.XX	X COINS
VALUE: X.XX	X COINS
VALUE: X.XX	X COINS
VALUE: X.XX	X COINS

При забросе каждой монеты в монетоприемник на дисплее отображается ее номинал и количество монет данного номинала в конкретной трубе монетоприемника.



МЕНЮ ОПЕРАТОРА  
ВЫДАЧА МОНЕТ ИЗ ТРУБ

### (016) ВЫДАЧА МОНЕТ ИЗ ТРУБ

Через эту опцию производится разгрузка монет из труб сдачи монетоприемника.



А показывает следующее окно

ВЫДАЧА МОНЕТ	
НОМЕР ТРУБЫ: X.XX	↓ X
COINS	
VALUE: X.XX	X COINS
VALUE: X.XX	X COINS
VALUE: X.XX	X COINS
VALUE: X.XX	X COINS

указывает номинал монеты для конкретной трубы и текущее число уже учтенных в ней монет.



выбирает номинал монеты, которую вы желаете разгрузить из монетоприемника.



А начинается разгрузка.



### (050) ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ

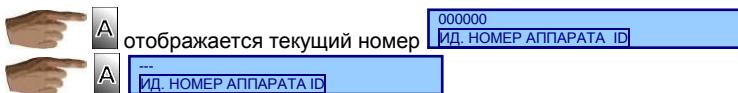
НОМЕР

АППАРАТА

МЕНЮ ОПЕРАТОРА

ИДЕНТИФ. НОМЕР АППАРАТА

В этой опции программируется идентификационный номер (ID-номер) торгового автомата.



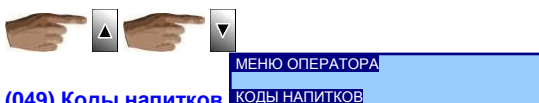
Вы можете вводить 6-значное число, которое применяется для печати на этикетках, в бухучете, коммуникации с автоматом, в качестве опознавательного номера автомата.



После ввода 6-значного числа автомат записывает в память новый присвоенный ему ID-номер.

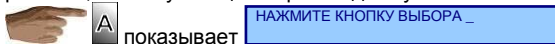


Если в любой момент вы оказываетесь в предыдущем меню без сохранения введенного числа.



### (049) Коды напитков

В этой опции вы программируете идентификационные коды (ID-коды) реализуемым напиткам (продуктам). Эти коды используются в квитках финансовых ревизий, в коммуникации через модемную связь или терминал.



В этот момент автомат ожидает нажатие оператором соответствующей клавиши



напитка. Для выхода:



где "X" представляет собой номер напитка в активной памяти автомата (см. подробнее в опциях привязки кнопок к напиткам)

В случае смены кода напитка используйте команду (050) в программе машины.



Если в любой момент выбор отменяется.



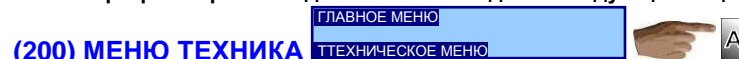
возвращает в предыдущее меню.



возвращает в **ГЛАВНОЕ МЕНЮ - MAIN MENU**.



В меню программирования для техника находятся следующие опции:



### (200) МЕНЮ ТЕХНИКА



**(024) ПРОСМОТР ЖУРНАЛА СОБЫТИЙ**

Эта опция служит для визуализации функциональной активности автомата.



для входа в опции

и просмотра последнего  
сохраненного в журнале  
события

ПРОВ. ЖУР. СОБЫТИЙ  
ИСТОРИЯ  
DATA FILTER  
TIME FILTER

\$3#D.6.100.1-6  
\$07:01-12:47:21  
REVIEW LOG  
PREV. FILTER  
NEXT FILTER  
PREVIOUS EVENT  
NEXT EVENT



Выбор

критерия поиска. Если вы  
используете фильтр, то он  
будет применен к **DATA  
FILTER** or **TIME FILTER**.



перемещение от  
одного события к  
следующему, заканчиваясь на  
последнем событии

ПРОВЕРИТЬ СОБЫТИЕ






В опции **NEW  
FILTER**, **EDIT FILTER** or  
**ENABLE/DISABLE FILTERS**  
отображается список  
фильтров с текущим  
статусом.


ВЫБОР ФИЛЬТРА  
&=1#=OFF,\*\*\*, ОТКЛЮЧЕН  
&=105#\*\*\*, DISABLED  
&=#\*\*\*, DISABLED  
&=#\*\*\*, DISABLED  
&=#\*\*\*, DISABLED  
&=#\*\*\*, DISABLED








Выберите фильтр чтобы  
создать, изменить или  
применить.



ПРОСМОТР СОБЫТИЙ  
REVIEW LOG  
ФИЛЬТР ДАННЫХ  
TIME FILTER

  если вы создаете или удаляете фильтр, текущий фильтр будет  отображен `&=1#=-OFF,***` нажмите снова

 и сможете изменить любой параметр

`&=1#=-OFF,***` ↓  
НОМЕР ФИЛЬТРА 1  
ВЫБОР  
ПАРАМЕТР 1  
PARAMETER 2  
PARAMETER 3  
PARAMETER 4 ↑


    выберите параметр и нажмите  и откроется текстовое окно выбора как в опции (012).

  если вы добавили(удалили) фильтр, будет отображен текущий статус

ВКЛ. ВЫКЛ. ФИЛЬТРОВ  
ДЕАКТИВИР.  
ACTIVE

    чтобы изменить статус

  чтобы подтвердить статус

 показывает  
текущее  
запрограммированное время  
фильтра

ПРОСМОТР СОБЫТИЙ  
REVIEW LOG  
DATA FILTER  
ФИЛЬТР ПО ВРЕМЕНИ

ТЕКУЩЕЕ ВРЕМЯ  
09:32

 чтобы изменить  
дату и время

НАСТРОЙКА  
09:32

   
чтобы изменить цифры  
   
переключение между  
цифрами

   
переключение между датой и  
временем

ТЕКУЩАЯ ДАТА  
05-07-11 02







ТЕХНИЧЕСКОЕ МЕНЮ  
ИНДИВИД. МЕНЮ(ЗАДАТЬ ОПЦИИ)



### (026) личное меню добавления опций

Это меню позволяет добавить опции в клиентское меню. Следуйте такой процедуре:

 появится меню  
   
для переключения между опциями  
 для входа в выбранную функцию.

ИНДИВИД. МЕНЮ(ЗАДАТЬ ОПЦИИ)  
ДОБАВИТЬ НОВУЮ ПОЗИЦИЮ  
DELETE POSITION  
RECORD MENU

Находясь в функции **ADD NEW – ДОБАВИТЬ НОВУЮ (ОПЦИЮ),**

 что перенесет вас в окно  и

ИНДИВИД. МЕНЮ  
СТЕРЕТЬ ОПЦИЮ

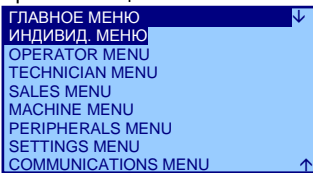
если вы вернетесь к  появится следующий экран

ДОБАВИТ ОПЦИЮ К ИНДИВИД. МЕНЮ  
ИСКАТЬ ОПЦИЮ  
RECORD MENU

Переместитесь в опцию **SEARCH OPTION – ОПЦИЯ ПОИСКА**



При помощи и вызывается меню



выбирайте и для

включения той или иной опции в клиентское меню.

Когда вы находитесь в опции **DELETE POSITION – УДАЛИТЬ ПОЗИЦИЮ**,

и чтобы переместиться в опцию, которую вам нужно удалить и из меню.

Когда вы находитесь в **RECORD MENU – СОХРАНИТЬ МЕНЮ**,

## ПРОГРАММИРОВАНИЕ

выполняет  
 возвращает в предыдущую позицию.  
 выход из предыдущего меню.



ТЕХНИЧЕСКОЕ МЕНЮ

### (022) СОХРАНЕНИЕ (СМЕНА) ПАРОЛЕЙ

СМЕНА ПАРОЛЯ

Автомат имеет 4 разных пароля для защиты доступа к тем или иным опциям. В этой опции нужно вводить числа для включения созданных паролей.

отобразится ПАРОЛЬ №.: 1

чтобы выбрать пароль, который вам нужно изменить, с порядковым номером от 1 до 4.

отображает текущий пароль ПАРОЛЬ №.: 1  
0

позволяет изменять 4-значный числовой пароль

ПАРОЛЬ №.: 1  
---

ПАРОЛЬ №.: 1  
2--

для выхода в предыдущее меню при сохранении нового пароля.



**(023) ПАРОЛЬ ДЛЯ ОПЦИЙ**

Эта опция позволяет указывать, какие опции будут требовать ввода пароля для доступа к ним. Эта опция появляется всегда, однако, если она в свою очередь защищена, то автомат затребует пароль доступа. Если введен неправильный пароль, в доступе будет отказано. Если вы собираетесь работать с паролями, не забудьте также защитить эту и предыдущую опции паролем доступа, который не следует, естественно, сообщать третьим лицам.



отображает

ПАРОЛЬ №.: 1



перемещение по паролям от 1 до 4.



выбирает опцию, которую необходимо видоизменить, и отображает

PASSWORD MAINTENANCE

СМЕНА ПАРОЛЯ

ПАРОЛЬ ОТМЕНЕН

ПАРОЛЬ № 1



для выхода в предыдущее меню и изменения пароля.

Показывает, является ли пароль активным или деактивированным для данной опции.



чтобы изменить этот статус



запоминает выбор статуса. Когда пароль для конкретной опции активирован, это означает, что для доступа в опцию требуется ввод пароля. Если пароль введен, не требуется его повторный ввод в течение всего сеанса программирования.



возвращает в предыдущее меню.

**(079) Подключение через USB разъём**

если устройство обнаружено, отображается следующее

USB

ОТСУТСТВЕТ USB

EVENT LOG

. Если устройство не обнаружено, то

USB NOT PRESENT



появляются следующие опции

Этой опцией вы создаете резервную копию (backup) двоичного кода автомата. Копия двоичного кода состоит в полной копии электронной памяти автомата. Первичное техническое назначение этой процедуры – иметь точную копию конфигурации и системы автомата на случай физической замены или “перешивки” центральной платы управления. Файлы резервной копии системы имеют расширение “.bak”. Только это расширение допустимо для файлов такого типа.



Вы можете выполнить два действия:



выводит на экран

Если войти в **RESTORE BACKUP – ВОССТАНОВЛЕНИЕ ИЗ КОПИИ**, будет отображен полный список файлов на флеш-накопителе (они, однако, не фильтруются по имени)



чтобы выбрать файл, который содержит резервную копию (backup).



проверяет, имеется ли у файла правильное расширение. При положительном результате, файл немедленно считывается.

**ОЧЕНЬ ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** В случае ошибки при выборе файла резервной копии, и пр., автомат может полностью потерять все программирование.

Находясь в опции **CREATE BACKUP – СОЗДАНИЕ РЕЗЕРВНОЙ (загрузочной) КОПИИ**. На дисплее появляется список файлов, из которых нужно выбрать тот, который будет использоваться вами как копия. При выборе существующего файла с форматом “.bak”, его содержимое будет заменено текущим контентом (содержанием). В конце списка предусмотрена строка выхода. Если она выбрана, вы перейдете к функции набора имени нового файла, который создается вновь для резервного копирования системы. См. опцию “программирование валюты”, где содержится описание того, как печатать название с помощью кнопочной панели, и переходите к следующей стадии. Число символов в имени – 8, если вы использовали более длинное название, оно будет автоматически укорочено, если в имени меньше 8 символов - дополнено знаком нижнего подчеркивания “\_”. Файл записывается сразу, процесс записи сопровождается пульсирующим звуковым сигналом, что говорит о том, что идет запись файла. Как только файл записан, на дисплее автомата появляется сообщение “**FINISHED**”. Спокойно подождите несколько секунд, пока автомат не начнет снова реагировать на нажатие клавиш.



выход в предыдущую функцию.




USB  
BACKUP USB  
ПРОСМОТР СОБЫТИЙ


В этом подпункте меню вы можете сохранять файл журнала событий. Его расширение - “.log”. Выбор и создание нового файла здесь такое же, что и в опции “create backup” - “создание резервного (загрузочного) файла”.

Во время записи файла журнала событий, автоматом подаются бип-сигналы, а на дисплее обновляется имя записываемого файла журнала.

**Примечание:** Каждый «бип» означает запись 50 событий.

Удерживайте  для прерывания записи.

Определив сброс команды, автомат прекращает посылать данные на диск флеш-накопителя, хотя вам придется подождать, пока флеш-накопитель не соберет все нужные данные автомата, чтобы в следующий раз найти незаписанные пульсы. В среднем это занимает около 15 сек, однако медленные флешки могут тормозить работу системы до 1 минуты. Если, по-вашему, система автомата “зависла”, подождите не менее 2 минут, прежде чем перегружать систему, потому что, если файл не будет закрыт при выключении автомата, при следующем открытии файла его данные могут оказаться нечитаемыми.

 выход в предыдущую функцию.

---








**В меню торговых настроек находятся следующие пункты:**

### (202) Меню ПРОДАЖ




### (006) ТИП (РЕЖИМ) ПРОДАЖ

  показывает текущий режим продаж.   перемещает по различным режимам и  записывает выбранный тип продаж.

Три возможных варианта типов продаж:



 выход из программирования.

---



## (001) Цены для ПРОДАЖ ЗА НАЛИЧНЫЕ

МЕНЮ ПРОДАЖ

ЦЕНЫ ДЛЯ ПРОДАЖ ЗА НАЛ.



A

отображает

ЦЕНЫ ДЛЯ ПРОДАЖ ЗА НАЛ.  
ИЗМЕНЕНИЕ ЦЕН  
ПРОВЕРКА ЦЕН



изменяет

Находясь в опции **REVIEW PRICES – ПЕРЕСМОТРЕТЬ ЦЕНЫ**,



A

выводится следующий экран

НАЖМИТЕ ВЫБРАТЬ



---



S

показывает следующее сообщение в течение нескольких секунд

ПРОДУКТ И  
ЦЕНА X.XX

Где “И” является активным продуктом для этой кнопки выбора (см. Опцию программирования привязки клавиши и канала) и “X.XX” – текущей ценой данного продукта.  R  выход из этого уровня меню.

Находясь в опции **MODIFICATION PRICES – ИЗМЕНЕНИЕ ЦЕН**,



A

показывает на экране

ЦЕНА:


---


которое с клавиш цифрового ввода  N вводится новое желаемое значение цены и  A


За последним числом, вы увидите следующее окно

ЦЕНА X.XX

ВЫБРАТЬ: ---

, где “X.XX” – запрограммированная цена напитка.  S для выбора тех напитков, для которых вы хотите назначить новую цену.

После того, как назначение цены напитка закончено,  R для программирования других цен.

Если вам больше не нужно программировать других цен,  C, чтобы выйти из этого статуса.



C



МЕНЮ ПРОДАЖ

## (002) Цены по безналу

ЦЕНЫ ДЛЯ ПРОДАЖ ПО КАРТЕ

Назначение отпускных цен для продажи напитков по безналичному расчету (платежной магнитной картой) аналогично процедуре, изложенной выше.



C



## (009) RETURN OPTION PROGRAMMING – ПРОГРАММИРОВАНИЕ

МЕНЮ ПРОДАЖ

### ВОЗВРАТА ПРОГРАММИР. ВОЗВРАТА

В этом пункте меню вы программируете, будет ли автомат разменивать деньги при несовершенной покупке или выдавать деньги только на сдачу, принуждая потребителя к покупке.

Помните, что если напиток, заказанного потребителем, нет в наличии, автомат должен разрешать размен.



отображает текущий статус.



изменяет статус опции и



сохраняет в память выделенную опцию.

Возможны следующие варианты опций.

ВОЗВРАТ РАЗРЕШЕН

всегда

ПОСЛЕ ПРОДАЖИ



## (020) MAXIMUM ACCEPTANCE – МАКСИМАЛЬНЫЙ ПРИЕМ.

МЕНЮ ПРОДАЖ

МАКСИМАЛЬНЫЙ ПРИЕМ

В этом пункте вы можете ограничить величину кредита, которую примет автомат. В штатном режиме автомат должен принимать наличные деньги, сумма которых превышает максимальную цену, для того, чтобы позволить загрузку труб сдачи. Это величина кредита и есть то, что ограничивает это действие.



отображает текущее значение максимально допустимой величины кредита

МАКСИМАЛЬНЫЙ ПРИЕМ

1500,00P.



второе нажатие позволяет изменять это значение

МАКСИМАЛЬНЫЙ ПРИЕМ

---



используя кнопки цифрового ввода, сохраняет сумму на последней введенной цифре или



принимает и записывает сумму.



выход без изменения текущего значения.



**В МЕНЮ АВТОМАТА находятся следующие опции:**

## (203) MACHINE MENU – МЕНЮ АППАРАТА

ГЛАВНОЕ МЕНЮ

МЕНЮ АППАРАТА



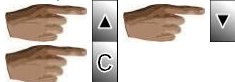
A

МЕНЮ АППАРАТА

ПРОВЕРКА ОШИБОК

COFFE MACHINE CONFIGURATION конфигурация  
CUP SUGAR SPOON OPTIONS опции стак сах ложки  
BUTTONS/CHANNEL LINKING связь каналов и кнопок  
MANUAL TEST COFFEE MACH. Ручная диагностика

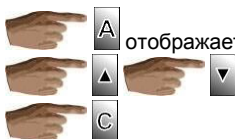
Отображает меню с такими пунктами, как:



## (210) COFFEEMAKER DIAGNOSTICS – ДИАГНОСТИКА КОФЕЙНОГО АВТОМАТА

МЕНЮ АППАРАТА

ОПЦИИ ДИАГНОСТИКИ



отображается следующее меню

ДИАГНОСТИКА КОФЕЙНОЙ ГРУППЫ

ПРОВЕРКА ОШИБОК

TEMPERATURE IN DISPLAY  
AUTOMATIC WASHINGS  
MANUAL COFFEEMAKER OPERATION  
VOLUME SENSOR TEST

## (066) FAULT REVIEW – ОБЗОР НЕПОЛАДОК

ДИАГНОСТИКА КОФЕЙНОЙ ГРУППЫ

ПРОВЕРКА ОШИБОК



A

показывает ошибки в работе автомата.



A

над каждой однотипной ошибкой отображает число ее повторений.

Выйти и сохранить от удаления из памяти обнаруженных ошибок через 10 минут после их прочтения, вам нужно выбрать опцию: DO NOT DELETE ERRORS – НЕ УДАЛЯТЬ ОШИБКИ



C

неполадки в системе водяного контура и моторов продуктов удаляются после 10 минут после выхода из опции. Неполадки кофеварки, дозатора, кофемолки и распределительного магазина стаканчиков удаляются из памяти автомата при закрытии двери.



C



## (077) DISPLAY TEMPERATURE – ПОКАЗ ТЕМПЕРАТУРЫ

ДИАГНОСТИКА КОФЕЙНОЙ ГРУППЫ

ПОКАЗАТЬ ТЕМПЕРАТУРУ



отображает следующее

РАЗРЕШЕНА  
ЗАПРЕЩЕНА



может включать и выключать вывод на дисплей температуры воды в бойлере в дежурном режиме работы автомата. Так, если опция включена, после закрытия двери автомата на дисплее, в нижнем правом углу, будет отображаться значение температуры.



Показ на дисплее значения температуры прекращается при возврате к заводским настройкам (сброс конфигурации).



## (055) AUTOMATIC WASHINGS – АВТОМАТИЧЕСКАЯ ПРОМЫВКА

ДИАГНОСТИКА КОФЕЙНОЙ ГРУППЫ

АВТОМАТИЧЕСКАЯ ПРОМЫВКА



показывает 5 автоматических режимов промывки, которые программируются в автомате.



отображает следующее окно

ПРОГРАММИР. ПРОМЫВКИ  
1.2.3



показывает список доступных опций для конкретного дня недели. Вы можете назначить автоматическую промывку на определенный день, ежедневно в течение недели, либо совсем не назначать день. В последнем случае автомат не будет осуществлять эту операцию.



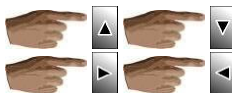
переход от времени к дате

ТЕКУЩИЕ НАСТРОЙКИ  
11:30



для изменения, и времени, и даты промывки.



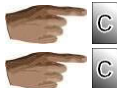


чтобы выбрать нужную цифру.



- для перемещения по позициям цифр.

После выполнения установок  сохраняет новые значения.



выход без сохранения сделанных изменений.



## (065) РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ КОФЕЙНЫМ АППАРАТОМ

ДИАГНОСТИК АКОФЕЙНОЙ ГРУППЫ

РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ЭЛЕМЕНТАМИ



показывает список всех устройств, работу которых можно диагностировать в ручном режиме.



ВЫБРАТЬ ЭЛЕМЕНТ  
ВЫДАЧА САХАРА  
CHOCOLATE DISPENSER  
MILK DISPENSER  
DECAF DISPENSER  
VANILLA DISPENSER ↓



отображает **ТЕСТИРУЕТСЯ** и запускаются различные узлы и агрегаты в зависимости от выбранной позиции:


- Узел размешивателей делает один поворот.
- Узел размешивателей выводит стакан и, если его нет- цикл повторяется.
- Фиксация стакана (лапка подачи) (опция перезагрузки мотора выдачи стаканов) если нет стаканов- цикл повторяется.
- Узел размешивателей подает размешиватель.
- Узел миксеров (опция мотора миксеров) активируются через 1 секунду.
- электромагниты одновременно с помпой - для прокачки объема воды эквивалентной 25 пульсам по счетчику воды.
- Начинает работать кофемолка, открывается заслонка дозатора, кофеварка совершает один полный оборот кривошипа тоже с помощью этой кнопки.


Перед сливом воды из бойлера, тефлоновая трубка соединяющая помпу с бойлером должна быть снята с помпы.

СЛИВ С БОЙЛЕРА



**(073) Тест сенсоров объёма воды**

 **A** показывает список доступных клапанов (включая клапан No. 6 для горячей воды).

 **A** в клапане будет выполнен тест, вместе с вибрацией помпы за 130 импульсов.

В конечном счете, список клапанов отображается, снова включая клапан, который выбирался и время потраченное на выполнение последнего теста.

ВЫБЕРЕТЕ КЛАПАН

КЛАПАН: 1= 9.0sec

Valve: 2

Valve: 3

Valve: 4

Valve: 6



МЕНЮ АППАРАТА

**(211) Конфигурация кофейного автомата**

КОНФИГУРАЦИЯ КОФЕЙНОЙ ГРУППЫ


КОНФИГ. КОФ. ГРУППЫ

НАСТРОЙКА ВЫДАЧИ НАПИТКОВ

ОПЦИЯ КОНТРОЛЯ ПОМОЛА

РАССТВОРИМЫЕ ПРОДУКТЫ

КОЭФФИЦИЕНТ ВЫДАЧИ

 **A** отображает следующее меню



**(053) НАСТРОЙКА ВЫДАЧИ НАПИТКОВ**

КОНФИГУРАЦИЯ КОФЕЙНОЙ ГРУППЫ

НАСТРОЙКА ВЫДАЧИ НАПИТКОВ

Появляется список напитков, которые запрограммированы в автомате. Для изменения доз ингредиентов (рецепта) нажмите на кнопку с тем или иным напитком. Дисплей отобразит список компонентов рецепта выбранного напитка.



D46GES00.caf B509E2A0  
ESPRESSO  
ESPRESSO LONG  
DECAF  
MILK  
CHOCOLATE  
TEA

Рядом со списком ингредиентов отображается опция **PRODUCT TEST – ЗАМЕР ИНГРЕДИЕНТОВ**, позволяющий распределить из контейнеров все дозы ингредиентов напитка, рецептура которого корректируется.



предохраняет от сохранения сделанных изменений в рецептуре напитка. Т.е. рецепт приготовления напитка остается таким же, что и до входа в эту опцию.



СОХРАНИТЬ И ВЫЙТИ  
EXIT WITHOUT SAVING

если вы хотите сохранить дозировку продукта. Когда вы выходите и сохраняетесь (\*) добавляется окно с дозировками и реальная заводская дозировка которую вы изменили

D46GES00.caf B509E2A0 (\*)  
ESPRESSO



в каждом компоненте рецепта напитка можно изменить 2 параметра: дозу растворимого ингредиента и дозу воды.



НАСТРОЙКА ВЫДАЧИ ЭСПРЕССО  
ADJUST WATER DOSAGE

изменяет число вращений шнека растворимого ингредиента.



ADJUST SOLUBLE DOSAGE  
НАСТРОЙКА ВЫДАЧИ ВОДЫ

показывает параметр воды в количествах импульсов счетчика объема воды.



дает выбор опций выхода в главное окно: **сохранить и выйти** или **выйти без сохранения**.



## (076) SERVING TEMPERATURE – ТЕМПЕРАТУРА ВЫДАЧИ НАПИТКА

КОНФИГУРАЦИЯ КОФЕЙНОЙ ГРУППЫ  
SERТЕМПЕРАТУРА ВЫДАЧИ НАПИТКА



показывает на дисплее установленную температуру



позволяет вносить изменения.





КОНФИГУРАЦИЯ КОФЕЙНОЙ ГРУППЫ

## (078) ОПЦИИ КОНТРОЛЯ ПОМОЛА

ОПЦИИ КОНТРОЛЯ ПОМОЛА

Отображает опции автоматического давления помола.



открывает следующее окно

ОПЦИИ КОНТРОЛЯ ПОМОЛА  
АВТОМАТИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ  
ДАВЛЕНИЯ  
BREWING SPEED PROG.  
AVG. SPEED LAST BREWING  
AUTOMATIC GRINDING ADJUSTMENT

Находясь в подопции **АВТОМАТИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ ДАВЛЕНИЯ - AUTOMATIC PRESSURE CONTROL**



отображает установки

ЗАПРЕЩЕНО  
РАЗРЕШЕНО

Установка по умолчанию и после сброса настроек – вкл.



Находясь в под опции **ПРОГРАММИРОВАНИЕ СКОРОСТИ СМАЧИВАНИЯ BREWING SPEED PROG.**, можно отрегулировать желаемую скорость в пределах от 6 пульсов/сек. до 9 пульсов/сек. Сначала на дисплее отображается запрограммированное значение.



позволяет повышать или понижать с шагом в 0,1 пульса/сек.

**Примечание:** После сброса настроек автомат устанавливает это значение по умолчанию на 8 пульсов/сек.



Находясь в опции **СРЕДНЯЯ СКОРОСТЬ ПОСЛЕДНЕГО СМАЧИВАНИЯ - LAST BREW SPEED**,



отображает значение скорости заваривания в последнем заказе напитка группы эспрессо.



Находясь в опции **АВТОКОРРЕКЦИЯ ПОМОЛА - AUTOMATIC GRIND ADJUSTMENT**, выполняется процесс первичной настройки с целью ускорения процесса запуска автомата при старте.

Всегда есть возможность прерывания этого процесса с помощью



При настройке более тонкой степени помола, вы должны стремиться к достижению такого значения, при котором погрешность составляет менее 1 пульса/сек., снова и снова проводя корректировку необходимое количество раз.



Находясь в опции, **РУЧНАЯ НАСТРОЙКА ПОМОЛА - MANUAL GRIND ADJUSTMENT**, у вас есть возможность отрегулировать мельницу вручную.



тут вы должны определиться, каким будет помол: более крупным или более тонким..

РУЧНАЯ НАСТРОЙКА ПОМОЛА  
НАСТРОЙКА ПОМОЛА МЕЛЬЧЕ +  
НАСТРОЙКА ПОМОЛА КРУПНЕЕ: -  
НАСТРОЙКИ: + 0

При каждом нажатии скорость помола будет сдвигаться на 250 миллисек. в то или другое направление. В помощь при ручной настройке на дисплее отображается счетчик поправок, сделанных с момента входа в опцию.



КОНФИГ. КОФЕЙНОЙ ГРУППЫ  
РАСТВОРИМЫЕ ПРОДУКТЫ

## (081) РАСТВОРИМЫЕ ИНГРЕДИЕНТЫ



отображает список из 5 контейнеров растворимых ингредиентов автомата.



ВЫБОР КОНТЕЙНЕРА.

**Примечание:** Эти контейнеры нумеруются слева направо, начиная с ближайшего к зерновому бункеру контейнера №1.

При на каждом из них, открывается список растворимых ингредиентов и тот из них, который назначен для данного контейнера.



входя при помощи цифровых кнопок на дисплее в опцию (012) *currency programming*, вносите изменения в названии ингредиента.



## (054) Коэффициенты ВЫДАЧИ

КОНФИГУРАЦИЯ КОФЕЙНОЙ ГРУППЫ  
КОЭФФИЦИЕНТ ВЫДАЧИ



Дисплей отображает список ингредиентов, запрограммированных а машине



выбор контейнера



появится файл с коэффициентом дозировки

**Примечание:** Параметр носит информационный характер



для ввода на экран измененного коэффициента. Используйте цифровые кнопки меню для ввода нового четырехзначного коэффициента



введите новый коэффициент



выход без сохранения.



## (212) ОПЦИЯ СТАКАНЧИКА/САХАРА/РАЗМЕШИВАТЕЛЯ

МЕНЮ АППАРАТА

СТАКАН, САХАР, МЕШАЛКА

СТАКАН, САХАР, МЕШАЛКА  
ЗАПРЕТ МЕШАЛКИ

КОФИГУРАЦИЯ САХАРА



отображает следующее меню



## (051) КОНФИГУРАЦИЯ САХ./ЧАШ./ЛОЖКИ

СТАКАН, САХАР, МЕШАЛКА  
ЗАПРЕТ МЕШАЛКИ

Дисплей показывает полный список сервировки, запрограммированной в автомате, даже если они недоступны для пользователя с кнопочной панели.

Находясь в опции **КОНФИГУРАЦИЯ САХ./ЧАШ./ЛОЖКИ**



запрос подтвердить



Если подтвердить, то **КОНФИГУРАЦИЯ САХ./ЧАШ./ЛОЖКИ** всегда будет выполняться согласно индивидуально запрограммированной сервировке.

Находясь в меню сервировки

СТАКАН, САХАР, МЕШАЛКА  
С МЕШАЛКОЙ : YES

Product With Stir-stick : YES

Product With Sugar : YES

Edit product name

Validate changes



отображает следующую сервировку




для изменения параметра.



в опции **Product with... вы можете изменять значение**

ДА  
НЕТ

**Примечание:** для того, чтобы сохранить сделанные в этом подменю настройки необходимо выбрать опцию **VALIDATE CHANGES – ПОДТВЕРДИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ**, иначе, при выходе они не будут приняты к исполнению.

 **A** в опции **Edit product name option** отображается название дозировки  **A** вводя цифровыми кнопками, переходим в опцию **(012) currency programming**, для изменения названия дозировки.

**Примечание:** Если вы не подтвердили название дозировки, использованной в этой опции дозировка будет использована по умолчанию.



СТАКАН, САХАР, МЕШАЛКА

### **(082) ЗАПРЕТ МЕШАЛКИ**

ЗАПРЕТ МЕШАЛКИ

Эта опция не дает автомату сервировать размешиватель для напитков без сахара, т.е., если опция активирована, напитки без добавления сахара будут подаваться без палочки для размешивания.



**A** отображает следующее

БЕЗ МЕШАЛКИ  
C МЕШАЛКОЙ

**Примечание:** По умолчанию эта опция деактивирована



СТАКАН, САХАР, МЕШАЛКА

### **(052) Конфигурация сахара**

КОНФИГУРАЦИЯ САХАРА

Опция позволяет программировать норму сахара, и косвенно – предельную количественную градацию, которая составляет две нормальной дозы.



изменяет дозировку сахара.

Автомат в режиме ожидания имеет различные уровни сахара для каждой сервировки заказанного напитка: от нулевого уровня “Без сахара” до двойной запрограммированной дозы. Каждое нажатие клавиши выбора сахара увеличивает количество сахара на один поворот шнека.

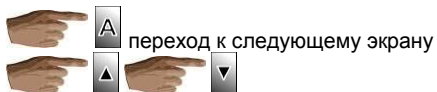


## (064) СОЕДИНЕНИЕ КНОПОК И НАПИТКОВ.

МЕНЮ АППАРАТА

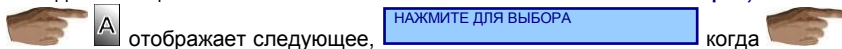
СОЕДИНЕНИЕ КНОПОК И НАПИТКОВ

СЕР. КНОПОК И НАПИТКОВ  
ПРОВЕРКА КОНФИГУРАЦИИ  
MODIFICATION OF CONFIGURATION  
NEW CONFIGURATION  
NEW PRODUCT



переход к следующему экрану

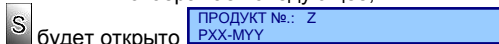
Находясь в опции **REVIEW CONFIGURATION – ОБЗОР КОНФИГУРАЦИИ**,



отображает следующее,

НАЖМИТЕ ДЛЯ ВЫБОРА

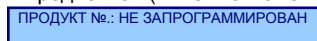
когда



будет открыто

ПРОДУКТ №.: Z  
PXX-MYY

где “Z” является номером активного продукта, “PXX” – клавишей, привязанной к этому продукту, (таких клавиш может быть более, чем одна) и “MYY”- мотор ингредиентов (их также может быть несколько).



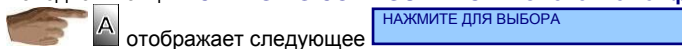
ПРОДУКТ №.: НЕ ЗАПРОГРАММИРОВАН

Последовательно вы можете пересмотреть все продукты (напитки) на кнопочной панели.



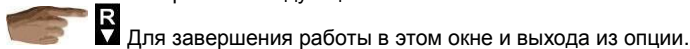
Для завершения работы в этом окне

Находясь в опции **CHANGING CONFIGURATION- изменение конфигурации**



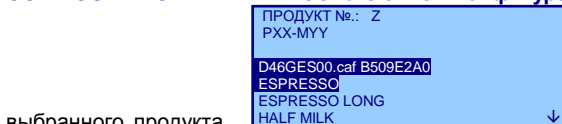
отображает следующее

НАЖМИТЕ ДЛЯ ВЫБОРА



Для завершения работы в этом окне и выхода из опции.

отображает окно с текущими настройками, как показано в **CONFIGURATION REVIEW-Обновление конфигурации** и включает список

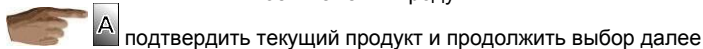


выбранного продукта.

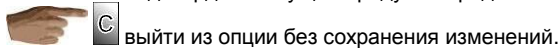
в опции **NEW PRODUCT-НОВЫЙ ПРОДУКТ**, выбор продукта автоматически запустится.



чтобы изменит продукт.

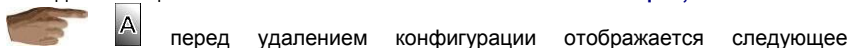


подтвердить текущий продукт и продолжить выбор далее

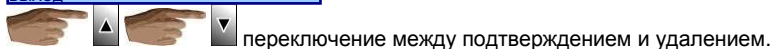
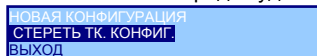


выйти из опции без сохранения изменений.

Находясь в опции **NEW CONFIGURATION-НОВАЯ КОФИГУРАЦИЯ**,






перед удалением конфигурации отображается следующее







переключение между подтверждением и удалением.






  Подтверждение удаления данной опции или нет. Если вы подтверждаете что хотите удалить, опция **NEW PRODUCT-Новый Продукт** (следующая опция) запустится, многократно показывая новые продукты (равный количеству вариантов продукта в машине) или нажмите для остановки (отмены) .





  выход без удаления текущей конфигурации.  
Находясь в опции **NEW PRODUCT-НОВЫЙ ПРОДУКТ**



  появляется следующий экран  показывающий первый продукт XX, не выбранные продукты ожидают вашего выбора.

  чтобы покинуть опцию и вернуться к главному меню.



  отобразится следующее 

  после нажатия, например , появится список продуктов с текущей дозировкой, которую вы выбрали.

    выбор другого продукта из списка.

  чтобы сохранить выбранный продукт.

**Примечание:** Если вы уже внесли изменения в список продуктов и текущий продукт уже в списке, то в следующий раз при вводе этой опции она всякий раз будет отображаться первой.

  Закройте список продуктов и подождите несколько секунд (Опция запуска).



**(065) РУЧНАЯ НАСТРОЙКА КОФЕВАРКИ** 

Такая же опция содержится в меню **Диагностика Кофемолки**.



**В меню устройств периферии находятся такие опции как:**

## (204) PERIPHERALS MENU – МЕНЮ ОТДЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ

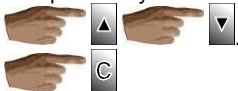
ГЛАВНОЕ МЕНЮ

МЕНЮ ОТДЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ



МЕНЮ ОТДЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ  
ОПЦИИ МОНЕТОПРИЕМНИКА  
ОПЦИИ БАНКОПРИЕМНИКА

отображает субменю со следующими опциями



## (209) COIN CHANGER OPTIONS – ОПЦИИ МОНЕТОПРИЕМНИКА

МЕНЮ ОТДЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ  
ОПЦИИ МОНЕТОПРИЕМНИКА



после чего появляется следующее меню:

ОПЦИИ МОНЕТОПРИЕМНИКА  
ЗАПРЕТЫ МОНЕТОПРИЕМНИКА  
TUBE RELOADING  
TUBE DISCHARGING  
COIN CHANGER WORKING MODE



## (014) COIN CHANGER INHIBITIONS – ЗАПРЕТЫ МОНЕТЫ

ОПЦИИ МОНЕТОПРИЕМНИКА  
ЗАПРЕТЫ МОНЕТЫ

Служит для просмотра и изменения статуса приема различных монет

ЗАПРЕТЫ МОНЕТЫ  
МОНЕТА: 0.01 РАЗРЕШИТЬ  
COIN: 0.02 ACCEPTED  
COIN: 0.05 ACCEPTED  
COIN: 0.10 ACCEPTED  
COIN: 0.20 ACCEPTED ↓



отображает дисплей следующего вида

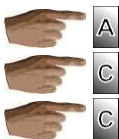
выбрать другую монету

МОНЕТА: 0.01  
РАЗРЕШИТЬ  
ЗАПРЕТИТЬ



откройте окно для изменения статуса

переход статуса от “ПРИНИМАЕТСЯ” к “ОТКЛОНЯЕТСЯ”  
(ACCEPTED против DISABLED).



сохраняет новый статус за монетой.

выход без сохранения.



ОПЦИИ МОНЕТОПРИЕМНИКА

## (015) TUBE RELOADING-ЗАПОЛНЕНИЕ ТУБ

ЗАПОЛНЕНИЕ ТУБ

► Смотрите меню оператора.





ОПЦИИ МОНЕТОПРИЕМНИКА  
РАЗГРУЗКА ТУБ

### (016) TUBE DISCHARGING-РАЗГРУЗКА ТУБ

► Смотри меню оператора.



### (096) COIN CHANGER WORKING MODE- ТИП И СМЕНА МОНЕТОПРИЕМНИКА

ОПЦИИ МОНЕТОПРИЕМНИКА

ТИП ФУНКЦИИ МОНЕТНИКА



открывает окно изменения статуса

ТИП ФУНКЦИИ МОНЕТНИКА

2



переход от 2 к3.



запись нового статуса.



выход без записи.



### (216) ОПЦИИ МЕНЮ БАНКНОТОПРИЕМНИКА

МЕНЮ ОТДЕЛЬНЫХ УСТРОЙСТВ

МЕНЮ БАНКНОТОПРИЕМНИКА



МЕНЮ БАНКНОТОПРИЕМНИКА

ЗАПРЕТ КУПЮР

BANK NOTE READER STATUS

Отображается подменю с опциями



(017)

BANKNOTE

READER

INHIBITIONS-ЗАПРЕТЫ

ЗАПРЕТ КУПЮР

БАНКНОТОПРИЕМНИКА СОСТОЯНИЕ БАНКНОТОПРИЕМНИКА

Статус банкнот к приему настраивается тем же способом, что и аналогичная функция (014) монетоприемника.

### (014) COIN CHANGER INHIBITIONS-ИЗМЕНЕНИЕ ЗАПРЕТА МОНЕТ.



возвращает в предыдущее меню.





## (040) МЕНЮ ОПЦИЙ БАНКНОТОПРИЕМНИКА

ОПЦИИ БАНКНОТОПРИЕМНИКА  
BANK NOTE READER STATUS

 **A** появится следующее меню


СОСТОЯНИЕ БАНКНОТОПРИЕМНИКА  
ЗАПРЕТ КУПЮР  
ТЕСТ БАНКНОТОПРИЕМНИКА

## (106) ДИАГНОСТИКА КУПЮРОПРИЕМНИКА

СОСТОЯНИЕ БАНКНОТОПРИЕМНИКА  
ДИАГНОСТИКА

Проверка текущего купюроприемника и выявление неисправностей

 **A** отображает на экране текущий статус

СОСТОЯНИЕ БАНКНОТОПРИЕМНИКА  
СОСТОЯНИЕ ОК

 **C**

## (107) ДИАГНОСТИКА КУПЮРОПРИЕМНИКА

СОСТОЯНИЕ БАНКНОТОПРИЕМНИКА  
ПРОВЕРКА КУПЮРЫ

Запуск службы тестирования

 **A** введите купюру

ВВЕДИТЕ КУПЮРУ

Если после ввода купюра была принята, тип купюры и номинал будет отображен

ВВЕДИТЕ КУПЮРУ  
НОМИНАЛ: 20.00  
ТИП: 3 ПРИНЯТО

 **C**

Меню настроек предлагает следующие опции:

## (205) SETTINGS MENU – МЕНЮ НАСТРОЕК

ГЛАВНОЕ МЕНЮ


МЕНЮ НАСТРОЕК

 **A**

## (007) УСТАНОВКА ДАТЫ И ВРЕМЕНИ

МЕНЮ НАСТРОЕК  
НАСТР. ДАТЫ И ВРЕМЕНИ

 **A** отображает следующее



ТЕКУЩЕЕ ВРЕМЯ  
11:30

  переключение между датой и временем

ТЕКУЩАЯ ДАТА  
16-11-09 01



 **A** Вы можете одновременно настроить дату и время.

В **XX** поле с правой стороны от даты отображается день недели.

  изменяется цифровыми кнопками

  переключение между цифрами

После настройки экрана   записываем данные.

  для выхода без записи даты.





### (043) CLOCK MODE 12/24 HOURS – ТИП ЧАСОВ 12/24





МЕНЮ НАСТРОЕК

12/24 ТИП ЧАСОВ

Вы можете запрограммировать внешний вид часов дисплея автомата для штатного режима. Выражение времени 12 часовым или суточным 24 часовым периодом



  отображает текущую конфигурацию

ТИП ЧАСОВ  
24 HOURS  
12 HOURS

    для изменения конфигурации.

Для сохранения новой конфигурации



  выход без сохранения изменений. Эта опция модифицирует вид часов дисплея в режиме ожидания автомата. При программировании часы всегда показывают 24 формат времени для большей ясности.






### (010) BEEP PROGRAMMING – ПРОГРАММИРОВАНИЕ ЗВУКОВОГО СИГНАЛА

МЕНЮ НАСТРОЕК

ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ ПРИ НАЖАТИИ



В этой опции вы программируете, будет ли сигнал подаваться при нажатии кнопок в режиме программирования или также в штатном режиме автомата.

   показывает текущий статус

СИГНАЛ ПРИ НАЖАТИИ  
ВЫКЛ  
ВКЛ

    изменить опции.

  изменить или записать данные.

  выход к главному меню.



## (008) NUMBER OF DECIMAL PLACES – ЧИСЛО ДЕСЯТИЧНЫХ ВАЛЮТЫ

МЕНЮ НАСТРОЕК

КОЛИЧЕСТВО ЧИСЕЛ

С помощью этой опции программируется количество знаков после запятой в денежных расчетах автомата. Для работы с евро программируется 2 десятичных знака. Существует 6 вариантов программирования десятичной точки.

КОЛИЧЕСТВО ЧИСЕЛ:



0 DECIMAL PLACES  
1 DECIMAL PLACES  
2 DECIMAL PLACES  
3 DECIMAL PLACES  
COIN CHANGER  
COIN CHANGER  
BANKNOTE READER



показывает текущий статус



для выбора той или иной опции.

В опции **COIN CHANGER - МОНЕТОПРИЕМНИК** (для десятичной разрядности используются установки монетоприемника).

В опции **BANKNOTE READER - КУПЮРОПРИЕМНИК** (используются установки купюроприемника).

В опции **CARD READER - КАРТРИДЕР** (используются установки устройства безналичной оплаты).



сохраняет сделанные изменения.



выход в главное окно.



## (012) CURRENCY PROGRAMMING – ПРОГРАММИРОВАНИЕ ДЕН. ЕДИНИЦЫ

МЕНЮ НАСТРОЕК

ПРОГРАММИР. ДЕН. ЕДИНИЦЫ

В этой опции можно программировать символы или сопроводительный текст для денежных выражений. Если используются символы “\$” или “&”, они помещаются перед, а не после числа. Однако символ “€” ставится автоматом после числа.



отображает текущее программирование денежной единицы.

ЕДИНИЦА:



!#\$%&()\*+,-./0123456789:;<=>?@ABC  
DEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ[\]^\_`a  
bcdefghijklmnopqrstuvwxyz{|}


вход в окно текстового набора, в

котором курсор подсвечивает первый символ.

Для перехода от знака к знаку вправо или влево.



сохраняет выбранную букву или символ для денежной единицы. Для сопроводительного текста зарезервировано только 3 символа

После выбора символа ищите при помощи   в

списке экрана

END [конец]

или

RETURN [вернуться]



принимает и записывает сопроводительный текст.



выход и запись данных.



МЕНЮ НАСТРОЕК

### (027) НАСТРОЙКА КонтРАСТА ДИСПЛЕЯ

КонтРАСТНОСТЬ ДИСПЛЕЯ

В этой опции вы можете настроить контраст



отображает текущий статус



изменить контраст.



сохранить настройки или нет перед выходом.



выход из опции.

LCD КонтРАСТНОСТЬ

СОХРАНИТЬ И ВЫЙТИ

EXIT WITHOUT SAVING SETTING



### (027) LANGUAGE CONFIGURATION – НАСТРОЙКА ЯЗЫКА

МЕНЮ НАСТРОЕК

КОНФИГУРАЦИЯ ЯЗЫКА

В этой опции можно выбрать один из вариантов языка интерфейса.



отображает текущий язык



изменить язык.



изменить язык в памяти машины.



выйти без изменения языка.



вернуться в предыдущее меню.

SEE LANGUAGE: 0013 LISTA 00000

CASTELLANO 00

ENGLISH 00



## (206) Меню Коммуникаций

ГЛАВНОЕ МЕНЮ  
МЕНЮ КОММУНИКАЦИЙ



## (213) Меню опций модема

МЕНЮ КОММУНИКАЦИЙ  
МЕНЮ ОПЦИЙ МОДЕМА

МЕНЮ ОПЦИЙ МОДЕМА ↓  
СОСТОЯНИЕ МОДЕМА  
MODEM DIAGNOSTICS  
HOST CALLING SCHEDULE  
INCOMING CALL TIME WINDOW  
PHONE NUMBER  
GSM MODEM PIN  
COMMUNICATIONS PASSWORD  
MODEM COMMUNICATION  
CONFIGURATION INTERFACE MODEM ↑

  показывает текущий статус

Выбор той или иной опции



Находясь в меню **MODEM STATUS-СТАТУС МОДЕМА**



высвечивается текущий статус модема

ПОДКЛЮЧЕН  
НЕ ПОДКЛЮЧЕН

Находясь в меню **MODEM DIAGNOSTICS-ДИАГНОСТИКА МОДЕМА**



запуск самодиагностики

CGPRS\_00  
COVERAGE: 100%

Находясь в опции **HOST CALLING SCHEDULE- РАСПИСАНИЕ ЗВОНКОВ**



показывает текущий статус

РАСПИСАНИЕ ЗВОНКОВ  
00:00 - 0



для изменения

ИЗМЕНИТЬ РАСПИСАНИЕ  
XX:XX




изменяется цифрами



перемещая

позиции цифр

 принять изменения.



теперь изменяем дни

ИЗМЕНИТЬ ДНИ  
15:30 - ---



выбор цифровыми кнопками меню.



принять изменения и вернуться в меню.

Находясь в опции **INCOMING CALL TIME WINDOW-ОКНО РЕЖИМ ПРИЕМА ВХОДЯЩИХ ВЫЗОВОВ**



показывает текущий статус

ДЕЙСТВ. РЕЖИМ  
00:00 A 23:59



для изменения времени

START TIME  
00:00



изменяется цифрами









перемещая





позиции цифр

 принять изменения.









 **A** теперь изменяем окончание времени   
 **A**  **A** изменяется цифрами   перемещая  
позиции цифр  **A** принять изменения.  
 **C** запись изменений и возврат в меню.









Находясь в опции **PHONE NUMBER-НОМЕР ТЕЛЕФОНА**

 **A** показывает текущий статус   
 **A** номер телефона изменяется цифровыми кнопками как в опции **CURRENCY PROGRAMMING-ТЕКУЩЕ ПРОГРАММИРОВАНИЕ (012)**. После выхода отображается запрограммированный номер.  
 **C**

Находясь в опции **GSM MODEM PIN-ПИН КОД МОДЕМА**

 **A** показывает следующее   
 **A** для изменения   
 **N** набор цифровыми кнопками меню.  
 **A** принять изменения и вернуться в предыдущее меню.



Находясь в опции **COMMUNICATIONS PASSWORD-ПАРОЛЬ СВЯЗИ**

 **A** показывает следующее   
  перемещение от одного экрана другому  
  
 **A** позволяет изменять два варианта.  
 **N** набор цифровыми кнопками меню.  
 **A** принять изменения.

Находясь в опции **MODEM COMMUNICATION-СОЕДИНЕНИЕ ЧЕРЕЗ МОДЕМ.**

 **A** показывает следующее 

Появится следующий экран 

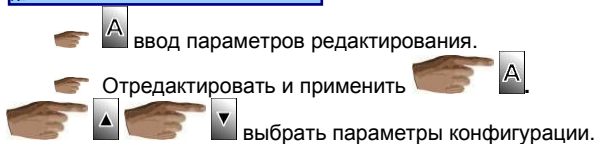
 **A** 

После происходит выход в главное меню.

 **C**

Находясь в опции **MODEM INTERFACE CONFIGURATION-КОНФИГУРАЦИЯ МОДЕМА,**

 **A** показывает следующее 



**Примечание:** Смотри руководство JOFEMAR MODEM INTERFACE (MNP84ESV00) для изучения различных параметров конфигурации модемов и их описание.



## 6. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДК

Следующая таблица поможет вам в диагностике наиболее частых сбоев в работе автомата или его платежной системы. В таблице систематизированы неполадки, возможные причины их возникновения, рекомендации для их устранения или для уточнения причин неисправности до обращения в нашу службу технической поддержки.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	РЕКОМЕНДАЦИИ
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Монеты не принимаются. Нет доступа в опцию ручной загрузки монет. Нет доступа в режим программирования монетоприемника.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Автомат неправильно отвечает на сигналы связи.</li> <li>• Монетоприемник обесточен или подключен к несоответствующему электропитанию.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, соответствует ли напряжение в сети допустимому диапазону электронного устройства</li> <li>• Проверьте провода, соединяющие автомат и монетоприемник, на разрыв цепи.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Есть доступ к режиму программирования, но нет связи с монетоприемником.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Провода подсоединены не правильно.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Подсоедините их правильно.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Связь с монетоприемником осуществляется нормально, есть доступ к режиму программирования, но никакие монеты не принимаются.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Селектор не принимает монеты</li> <li>• Канал приема монет в автомате касается устройства против выживания монеты.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте разрешение приема монет</li> <li>• переключите вверх свич №8 селектора и проверьте, принимаются ли монеты.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Связь с монетоприемником осуществляется</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не запрограммированы цены</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Запрограммируйте цены.</li> </ul>

нормально, есть доступ к режиму программирования, но никакие монеты не принимаются.		
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Монетоприемник отправляет все монеты в копилку.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Сдача запрограммирована неправильно.</li> <li>● Неисправны трубы сдачи.</li> <li>● Превышено запрограммированное максимальное число монет для хранения в трубах сдачи.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте опции монет. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте, куда отправляются монеты.</li> <li>● Сотрите из памяти монетника ошибку и разгрузите трубы.</li> <li>● Проверьте максимальное значение монет в трубах.</li> </ul> </li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Монеты застревают на входе в трубы сдачи.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Сдача запрограммирована неправильно.</li> <li>● Залипают сепараторы.</li> <li>● Неправильная модель трубы для этой комбинации сдачи.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте настройки монетоприемника. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Отправьте монетоприемник в службу техподдержки.</li> <li>● Замените трубы.</li> </ul> </li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Монетоприемник не принимает % большинство монет. В проверке монет на прием монеты не распознаются.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Канал замера монеты загрязнен</li> <li>● Дверца селектора не прижата плотно.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Очистите приемник тканью, смоченной спиртовым раствором. Устраните все препятствия для прохода монеты.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Монетоприемник не принимает никаких монет. При вложении монеты не появляется никаких цифр.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Соединительный кабель между валидатором и платой управления разорван или не подключен.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Подключите кабель.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Пропали запрограммированные данные.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Электрические помехи.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Убедитесь, что автомат заземлен должным образом.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● При загрузке монет, они не принимаются в трубы для сдачи.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Первая загрузка монет была проведена неправильно..</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Прочтите руководство пользователя монетоприемника о порядке проведения первой загрузки монет</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Не принимаются монеты определенного номинала.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Неправильно запрограммированы запреты или сбой работы труб сдачи.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте общие запреты.</li> <li>● Проверьте, что в трубах сдачи имеются монеты и что трубы работают</li> </ul>

		правильно.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Все монеты не принимаются. Продажи не производятся и на дисплее сообщение, что машина неисправна.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Автомат неисправен, потому что находится в процессе заполнения водяного контура.</li> <li>• Автомат неисправен, потому что в бойлере еще греется вода.</li> <li>• Ошибка термодатчика</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Дождитесь заполнения водяного контура в автомате.</li> <li>• Дождитесь нагрева воды в бойлере.</li> <li>• Проверьте соединительные разъемы между термодатчиком и платой управления.</li> <li>• Проверьте контакты нагревательных элементов бойлера.</li> <li>• Проверьте, что твердотельное реле правильно подключено к плате управления автомата.</li> <li>• Проверьте, не сработала ли защитная система от перегрева в бойлере.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Автомат неисправен, потому что нет стаканчиков.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вставьте стаканчики в тубусы согласно инструкции, изложенной в данном руководстве. Нажмите кнопку ручной разгрузки стаканчиков и проверьте, что они раздаются правильно.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Автомат неисправен из-за неполадок расширительного бачка.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, не застряли ли поплавков, проверьте на разрыв соединительные провода между печатной платой расширительного бачка и платой управления автомата.</li> <li>• Проверьте, нет ли воздушной пробки в трубке подачи воды. Если используется автономная система водоснабжения, убедитесь, что в канистре есть вода, и насос работает правильно.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Автомат неисправен, потому что резервуар для слива воды переполнен.</li> <li>● Автомат неисправен из-за неполадок поворотной руки.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Опорожните резервуар для слива воды. Если же он был полон, проверьте, в каком положении находится его поплавков.</li> <li>● Проверьте соединение между микродатчиком уровня наполнения резервуара и платой управления.</li> <li>● Выключите автомат и включите повторно, чтобы совершает ли поворотная рука полное движение. Если движение неправильное, проверьте соединение с платой управления.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Автомат совсем не раздает напитки.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Бойлер не заполнился водой полностью.</li> <li>● Вероятный сбой счетчика воды.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте, наполняется ли бойлер автоматически при включении автомата.</li> <li>● Проверьте работу счетчика воды через меню программирования.</li> <li>● Проверьте соединение между счетчиком воды и платой управления. Если причина не обнаруживается, демонтируйте счетчик воды и подводящие к нему трубки, затем продуйте его в сторону выходного отверстия.</li> <li>● Проверьте, не застопорились ли лопатки счетчика воды</li> <li>● Проведите цикл ручной промывки и проверьте, сбрасывает ли автомат воду через 2 электромагнитных клапана бойлера.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Дисплей автомата показывает сообщение “НЕПРАВИЛЬНАЯ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Возможно, неисправна кофеварка.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Включите автомат и проверьте, что кофеварка имеет правильное</li> </ul>

<p>ПРОДАЖА - INCORRECT SALE” при заказе всех напитков зерновой группы, но растворимые напитки выдаются.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● В автомате мог закончиться зерновой кофе.</li>   <li>● Неисправен мотор кофемолки.</li> </ul>	<p>положение. Если нет, автомат подаст звуковой сигнал и отобразит на дисплее в течение 15 сек. сообщение о неполадке кофезаварочного узла.</p> <p>Если кофеварка установлена верно, проверьте контакты мотора.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте, правильно ли закреплен барашковый винт.</li>   <li>● Проверьте соединительные провода между кофеваркой и контрольной платой.</li>   <li>● Проверьте наличие кофе в зерновом бункере.</li>   <li>● Проверьте, чтобы заслонка бункера для зернового кофе была открытой. Войдите в адрес обслуживания автомата и закажите напиток из зерновой группы.</li>   <li>● Войдите в адрес ручного управления и включите мотор кофемолки</li>   <li>● Определите на слух, работает ли кофемолка.</li>   <li>● Проверьте электрические контакты соединения кофеварки и платы управления. Проверьте разъемы кофемолки.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● При заказе некоторых или всех напитков на дисплее отображается сообщение о “НЕПРАВИЛЬНОЙ ПРОДАЖЕ - INCORRECT SALE”.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Возможно, произошла ошибка в конфигурации кнопок.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте, чтобы все продукты были правильно запрограммированы.</li>   <li>● Проверьте правильность привязок кнопок к продуктам.</li>   <li>● Перепрограммируйте</li> </ul>

		рецептурные дозировки автомата.
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Дисплей ничего не показывает, внешняя трубка сдачи для монет не отвечает.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Шлейфы Jofemar неправильно подключены.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Подключите их правильно.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Не принимаются банкноты.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Недостаточно монет для сдачи.</li> <li>● Прием банкноты запрещен.</li> <li>● Банкнота не определяется банкнотоприемником.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте, нет ли сообщения на дисплее о сдаче, когда банкнота не принимается.</li> <li>● Проверьте запреты на прием банкнот.</li> <li>● Проверьте прием банкнот.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>● С автоматом не устанавливается модемная связь из компьютера</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Неправильное программирование модемных опций.</li> <li>● Неправильное соединение между автоматом и интерфейсной картой модема. В результате не появляется адреса модема.</li> <li>● Программа базовой прошивки флеш-памяти автомата устаревшей версии.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте адреса модема или перегрузите систему кофейного автомата для инициализации модемных опций.</li> <li>● Проверьте соединительные провода.</li> <li>● Проверьте версию программы. В случае несоответствия, загрузите новую версию, соответствующую требованиям.</li> </ul>

## 7. Версии

Модел ь	Емкость	№ Миксеров	№ Контейнеров	Горячая вода	Дверца для сахара
535G	500	3	5	Да	Да
546G	500	4	6	Да	Да



**Coffeemar 535G**



**Coffeemar 546G**

## 8. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ

### 8.1. УСТРОЙСТВА ПЕРИФЕРИИ (ЗАКАЗЫВАЮТСЯ ОТДЕЛЬНО)

#### БАНКНОТОПРИЕМНИК

- Банкнотоприемник состоит из считывающей головки, которая прочитывает банкноту и определяет ее подлинность, сравнивая с набором образцов, хранящихся в памяти устройства. Если купюра опознана, она направляется в стекер, съемный ящик для хранения бумажных денег (вмещает 500 банкнот).
- На лицевой панели банкнотоприемника расположены сигнальные светодиоды, зеленые и красные, показывающие как состояние работы устройства, так и возможные неполадки.
- Банкнотоприемники, использующие протокол связи MDB, могут использоваться только с версией базовой прошивки платы управления автомата, работающей с платежными системами по протоколу MDB.
- (См. руководство пользователя банкнотоприемником)



**Рис. 47**



## КАРТРИДЕР

- Картридер **Jofemar** применяется при безналичных расчетах магнитными картами (в платном и бесплатном режиме), для пополнения кредита магнитных карт, программирования автомата и чтения финансовых отчетов. Связь с автоматом устанавливается через RS-232 интерфейс. Взаимодействие с монетоприемником версии MDB осуществляется через один из двух RS-232 портов на плате управления, к которому подключен картридер



Рис. 48

## КАРТА ИНТЕРФЕЙСА МОДЕМНОЙ СВЯЗИ

A. Подключение модема
B. Входное/выходное электропитание, шина RS-485
C. Входное/выходное электропитание, шина RS-485
D. Зарядное устройство для батарей
E. Электропитание модема
F. (не используется)



Рис. 49

Проводной или беспроводной (GSM) модем с модем-интерфейсной картой (серийный код 8590049) заказывается, если версия программы автомата рассчитана на работу платежной системы по протоколу MDB.

- ( См. Руководство пользователя карты интерфейса модемной связи)

## EASYFLASH – РЕПРОГРАММИРУЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО

- Основной функцией репрограммирующего устройства “**EASYFLASH**” является запуск программ, которые помогают управлять ассортиментом продуктов **Jofemar**. Будучи независимым, компактным, легким в управлении инструментом, **EASYFLASH** позволяет выполнять такие задачи, как: перепрограммирование ПО автоматов, считывание статистики, мониторинг процессов, хранение информации и пр.

Устройство подключается через USB разъем. Таким образом, современные операционные системы (начиная с Windows XP) не требуют установки дополнительных драйверов для подступа к его файловой системе. Все, что требуется пользователю – подсоединить устройство к USB порту операционной системы, и оно будет опознано.

Благодаря использованию батарей электропитания, устройство компактно и легко в управлении. Для зарядки батарей не требуется дополнительного зарядного устройства, поскольку **EASYFLASH** заряжается через USB порт компьютера или через разъем работающего торгового аппарата.

Устройство имеет собственную оперативную систему, которая называется **Monitor**. Эта программа позволяет контролировать доступные ресурсы. Помимо программы **Monitor**, имеются **Приложения**, т.е. программы, которые запускаются устройством, использующим ресурсы для выполнения определенных функций.



Рис. 50

**Monitor** позволяет грузить до 4 приложений в основную память из числа доступных в карте защищенной флеш-памяти - Secure Digital Memory Card (SD)

Чтобы определить версию программы, установленной в вашем репрограммирующем устройстве, посмотрите на полоску, расположенную над всеми окнами в главном меню Monitor. Версия указывается в формате vXX.YY, при этом у стабильной версии должно быть значение 00 для YY. Если это не так, свяжитесь со службой поддержки Jofemag для получения последней исправно работающей версии.

Устройство поставляется в комплекте со шнурами, которые подходят для всей товарной линейки Jofemag.



USB кабель к SUBD-9/Selector

Рис. 51



Пучок проводов с USB на разъемы MDB/RS485/DIN 5-контактный

Рис. 52



USB кабель

Рис. 53

- (См. руководство пользователя репрограмматором EASYFLASH)

## ВНЕШНИЙ ТУБУС ДЛЯ МОНЕТ СДАЧИ

Автомат уже оборудован креплениями на двери для немедленной установки внешнего тубуса монет сдачи, значительно увеличивая их разменный запас.

Рис. 54



**Примечание:** По вопросам приобретения других видов оборудования или выполнения их в нестандартных размерах обращайтесь к поставщику Jofemar в вашей стране.

## КОМПЛЕКТ АВТОНОМНОГО ВОДОСНАБЖЕНИЯ

Если отсутствует возможность подключения автомата к центральному водопроводу или качество воды в нем не отвечает необходимым требованиям, то автомат может работать от автономного водоснабжения и 25-литровой канистры.

После установки комплекта, подключите штуцер (наружной резьбой 1/8", Aixia) к силиконовой трубке, соединенной с электромагнитным входным клапаном, и подключите его к насосу.



Рис. 55

**Примечание:** Гидронасос снабжен защитой от перегрева. Важно установить к гидронасосу пружину для того, чтобы она выполняла функцию хомута, и трубка насоса не могла соскочить со штуцера.

## Смягчитель воды

Рекомендуется использовать фильтр умягчения воды, жесткость которой выше 20°f (французская градация). Кофейные автоматы **Jofemar** могут быть дополнительно укомплектованы водоумягчительной установкой с ионообменным фильтром.

Приблизительное количество порций (зависящее от объема воды, необходимой для приготовления каждого напитка) до регенерации фильтра приведено в следующей таблице:

WATER HARDNESS (°f)	No. OF SERVINGS
20 °f	18.000
30 °f	10.000
40 °f	8.500



Рис. 56

## УГОЛЬНЫЙ ФИЛЬТР ДЛЯ ВОДЫ

☞ **ОЧЕНЬ ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Оборудование должно устанавливаться вне корпуса автомата, до впускного электроклапана. Для клапана не поставляются соединительные муфты или адаптеры.

Фильтр такого типа предназначен для того, чтобы обеспечить оптимальное качество воды для торговых автоматов, реализующих горячие напитки.

Фильтры подобного типа также предотвращают образование накипи, если уровень жесткости воды, подаваемой в автомат ниже 20 °f (французская градация). Если вода, потребляемая автоматом, имеет более высокий уровень жесткости, то рекомендуется дополнительно устанавливать водоумягчительное оборудование.

Прежде, чем использовать такой фильтр необходимо учитывать следующее:

- ▶ Перед использованием фильтра следует промывать его под напором воды около 2 минут, чтобы удалит из картриджа все остатки воздуха
- ▶ Максимальное рабочее давление составляет 10 бар.
- ▶ Максимальная температура воды не должна превышать 38°C (100,4 °F).
- ▶ Фильтр должен устанавливаться в вертикальном положении.

Чтобы заменить картридж после его насыщения, следуйте прилагаемой к нему инструкции.



**A.** Картридж

**B.** Головка QL3

Рис. 57

## 9. СОДЕРЖАНИЕ И УХОД

### ЧИСТКА АВТОМАТА

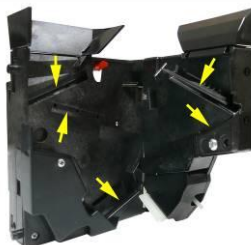
Чтобы обеспечить бесперебойную работу автомата в течение всего срока его службы, мы рекомендуем периодически ухаживать за следующими компонентами.

- ▶ Регулярно проводить чистку рекламной и кнопочной панели влажной тканью или губкой, смоченной в любом нейтральном средстве по уходу за стеклянными поверхностями.
- ▶ Забрызганные напитками контейнеры следует мыть тканью, смоченной только в воде.
- ▶ Если на контейнер пролился напиток, снимите контейнер и оботрите его тканью, смоченной водой, но никогда алкоголем или кислотами. Просушите его, прежде чем устанавливать на прежнее место.
- ▶ Признано, что содержание в чистоте всех внутренних частей автомата, видимых для потребителей, повышает объемы продаж напитков и улучшает имидж автомата.
- ▶ Не мойте автомат струей из шланга.
- ▶ Очень важно никогда не дотрагиваться до тех участков, которые находятся под напряжением 220 Вольт, как-то: шпальный ящик, блок питания и провода с током. Доступ в эти участки разрешен только квалифицированному персоналу.
- ▶ Доступ к механизмам раздачи следует разрешать лицам, прошедшим обучение и имеющим практический опыт работы с автоматом, в особенности, проинструктированным в технике безопасности и охране труда.
- ▶ Для ухода за внешними поверхностями автомата используйте влажную тряпку, после чего они должны быть протерты насухо.
- ▶ Для удаления стойких пятен (жир, напитки и пр.) не используйте абразивы. Не применяйте чистящих спреев! Используйте только разведенный в воде спирт.

Чистка селектора монетоприемника

Стенки и перегородки селектора, которые соприкасаются с монетами, должны вычищаться регулярно (см. рис. 58) сухой щеткой и увлажненной тканью.

Рис. 58



## ЧИСТКА МИКСЕРОВ И ВОДЯНОГО КОНТУРА

До ввода автомата в эксплуатацию узел кофеварки, миксеры и система водоснабжения должны быть вычищены для того, чтобы обеспечить наилучшие гигиенические условия для продаваемых напитков.

Во-первых, следует очистить от загрязнения бойлер и остальную систему водоснабжения. Для ручной промывки выполните следующую инструкцию:

► Нажмите на кнопку выхода в режим программирования автомата, расположенную с тыльной стороны двери, за барабаном хранения стаканчиков, затем нажмите кнопку ручной разгрузки стаканчиков, которая находится на корпусе распределительного магазина стаканчиков. Для повтора операции промывки просто снова нажмите эту кнопку.

Затем необходимо убедиться, что все детали, которые входят в контакт с пищей при размешивании ингредиентов в миксерах, чисты и что в миксерах не осталось воды после ручной промывки. Для этого вам нужно почистить и продезинфицировать каждую деталь в отдельности. Процесс тщательной чистки приводится ниже:

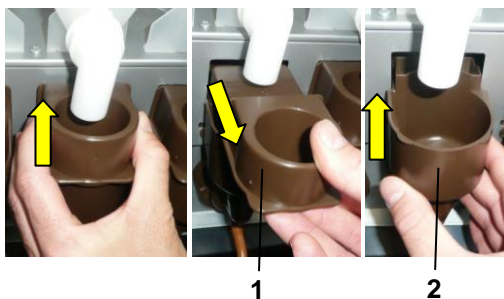
► Снимите контейнеры растворимых ингредиентов с подставки узла миксеров (см. рис. 59) и поместите их в любое чистое, продезинфицированное место.



Надавите на лицевую часть контейнера и освободите анкерные фиксаторы, затем потяните вверх и наружу. Выполните аналогичную процедуру с оставшимися контейнерами.

Рис. 59

► Снимите миксер и его пароотводящую насадку. Для этого возьмите обе части насадки и потяните вверх пока они не выйдут из воронки миксера. Затем освободите их вытягивая наружу (Рис. 60).



1. Воздушная воронка
2. Крышка воздушной воронки

Рис. 60

► Снимите входящую силиконовую трубку с форсунки на миксере и отводящую силиконовую трубку. Разберите узел, состоящий из воронки миксера, патрубке и насадки для трубки. Для этого вращайте узел, пока фиксаторы патрубка не выйдут из пазов на опоре патрубка, и потяните на себя.

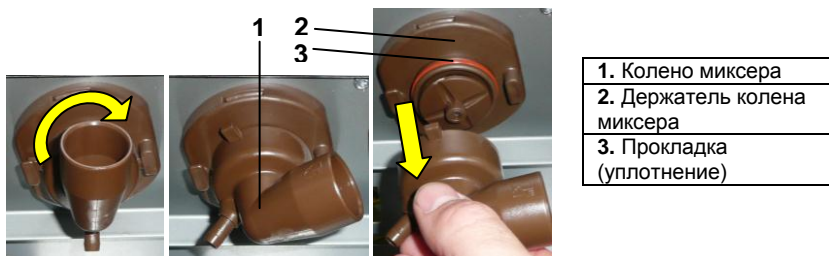


Рис. 61

Выполните аналогичную процедуру с каждым из миксеров автомата.

Подготовьте подходящую емкость с обычным раствором детергента на хлорной основе, который можно приобрести в аптеке.

Для дезинфекции деталей миксера и продуктовых контейнеров погрузите их в приготовленный раствор примерно на 20 минут. Для более эффективной очистки можно использовать щетку или аналогичные приспособления.

После дезинфекции тщательно высушите детали сжатым воздухом, феном или стерильной салфеткой. Затем смонтируйте миксер следуя вышеприведенной инструкции в обратном порядке.

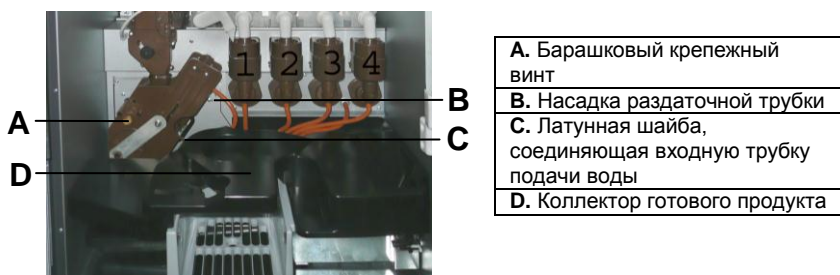
Контейнеры поставьте на прежнее место.

Снимите узел кофеварки. Для этого откройте дверцу и раму с модулями распределения стаканчиков, размешивателей и сахара, затем выполните подробную инструкцию ниже (см. рис. 62)

► Открутите по часовой стрелке барашковый винт (А) узла кофеварки. После того, как он вывернут с резьбы, которая крепит винт к панели, выньте узел с направляющими стержнями из их отверстий.

► После снятия кофеварки отсоедините насадку трубки (В), силиконовую трубку, соединяющую кофеварку с насадкой на раздаточном коллекторе (D).


► Снимите тefлоновую трубку, используемую для подвода воды под давлением из бойлера. Для этого просто открутите латунную шайбу, которая соединяет эту трубку с кофеваркой (С).



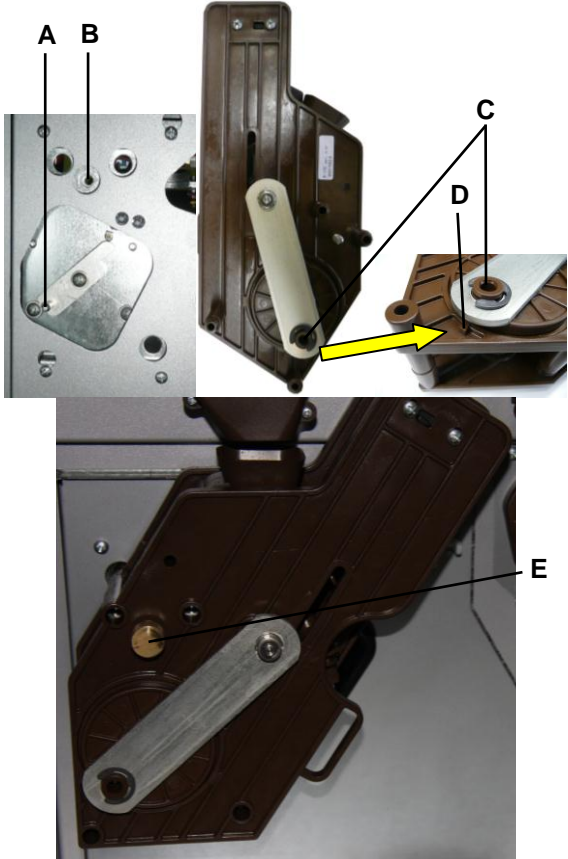
**Рис. 62**

После того, как кофеварка демонтирована, поместите ее под струю воды и полностью промойте, особенно, те части, где находятся мембраны фильтров, и место сброса кофейной гущи.

Затем тщательнейшим образом протрите кофеварку насухо тряпкой и установите в автомат, следуя шагам инструкции в обратном порядке.

 **Важная информация:** Для установки кофеварки в рабочее положение, маховик должен совпасть по стрелке на пластиком корпусе (позиция **C-D**), а кулачок мотора – в позиции ожидания так, чтобы он нажимал на нижний микропереключатель (позиция **A**).





<b>A.</b> Позиция кулачка мотора.
<b>B.</b> Позиция винта, фиксирующего кофеварку
<b>C.</b> Позиция кулачка мотора
<b>D.</b> Позиция вала кулачка
<b>E.</b> Положение барашка фиксирующего кофеварку

**Fig. 63**



## 10. УТИЛИЗАЦИЯ

Если вам нужно избавиться от упаковочного материала, узнайте, где находятся пункты утилизации отходов.



Не выбрасывайте электрооборудование с бытовыми отходами, так как многие материалы, из которых изготовлены компоненты автомата, должны отправляться на переработку.

Для того, чтобы разумно распорядиться оборудованием, от которого клиент решил избавиться, компания **Jofemar** предусмотрела систему его сбора в сотрудничестве с Интегрированной системой управления (ECOLEC). Свяжитесь с нами, чтобы получить информацию касательно утилизации оборудования.

## 11. ЭКОЛОГИЯ



Энергосбережение способствует сохранению окружающей среды, а в удаленной перспективе также экономит значительную сумму денег. Этот раздел содержит советы по оптимизации энергопотребления автомата насколько это возможно.

- ▶ Автомат должен устанавливаться в холодном, сухом, хорошо проветриваемом месте. Таким образом, именно такое место для автомата предпочтительно при наличии выбора.
- ▶ При установке следует избегать попадания прямых солнечных лучей. В ином случае, используете солнцезащитный зонт или навес для создания тени.

Во время конструирования автомата были предприняты попытки по уменьшению негативного влияния автомата на окружающую среду в смысле более экономии материалов, устройств, транспорта, срока службы и возможности последующей утилизации.

Ниже приводится список наиболее заметных достижений **Jofemar** в области развития экологически чистой техники:

- ▶ Низкое потребление энергии.
- ▶ Вместо цельных картонных ящиков в качестве упаковки использованы уголки из гофрированного картона.
- ▶ Утилизация использованных материалов является ответственным делом, в котором должен принимать участие каждой.

## 12. СТАНДАРТИЗАЦИЯ

Модельный ряд автоматов розничной торговли горячими напитками **Coffeemar G-546** создан в соответствии с европейскими стандартами, о чем говорит паспорт автомата с обозначением **CE**. **Jofemar** гарантирует полное соответствие автоматов принятым директивам Евросоюза.



**Jofemar S.A.**

Se reserva el derecho a introducir las mejoras derivadas de su constante investigación en el presente modelo, sin previo aviso.



[http:// www.jofemar.com](http://www.jofemar.com)